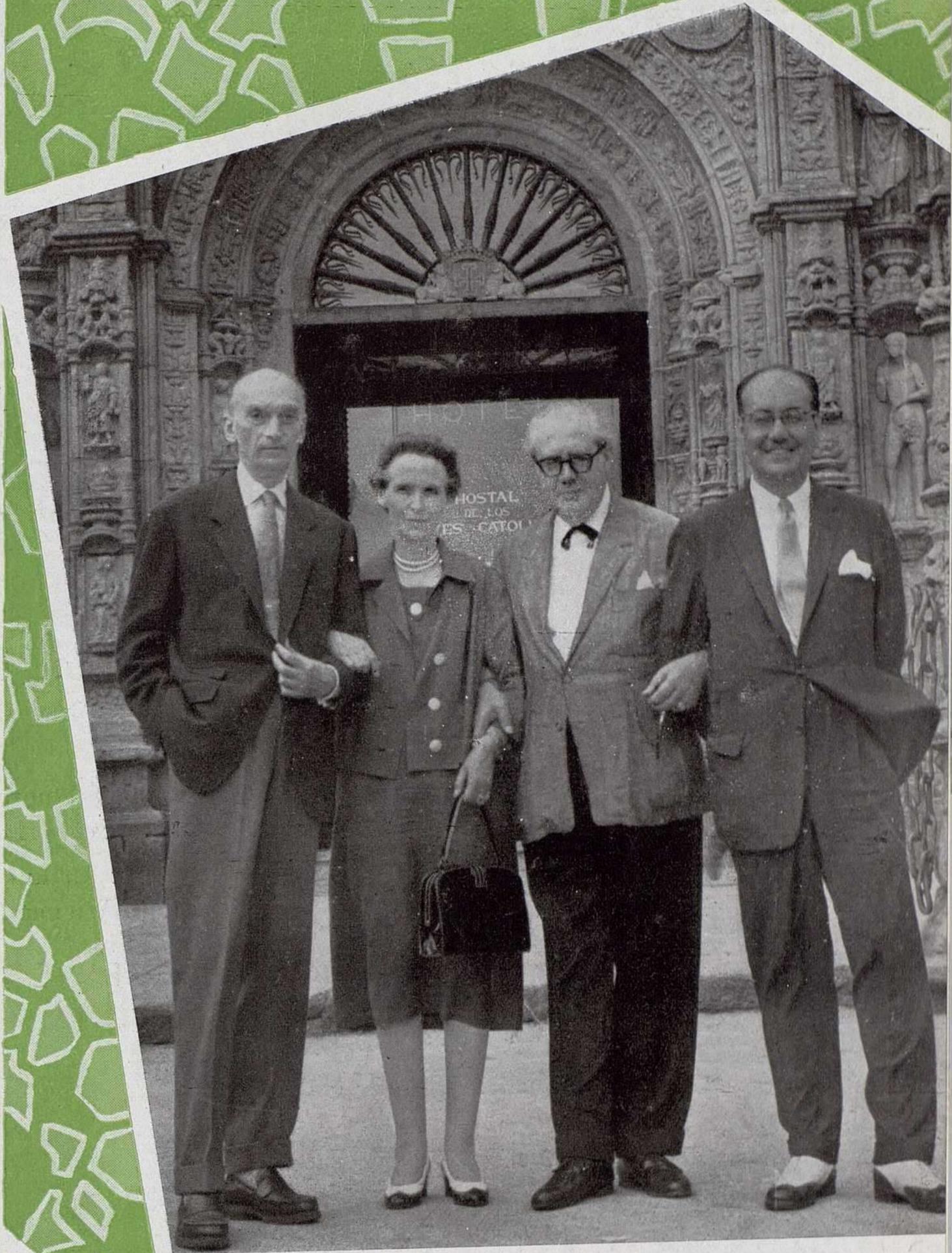


R I T M O



MUSICA

en

COMPOSTELA

El compositor Federico Mompou, la señora Pastor de Jessen, Andrés Segovia y el Iltmo. Sr. Ruiz Morales, Director de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, en Santiago de Compostela, frente al Hostal de los Reyes Católicos, sede del Primer Curso de Interpretación de la Música Española.

(Información en págs. 12, 13, 14 y 15)

AÑO XXVIII

Núm. 298

OCTUBRE

NOVIEMBRE

1958

Precio: 13 ptas

LA GRANDEZA DEL GENIO DE BONN
AL SERVICIO DE SU PROFUNDA RELIGIOSIDAD

Missa en Re Mayor
Op. 123

«MISSA SOLEMNIS»
de
BEETHOVEN

Ilona Steingruber	SOPRANO
Else Schuerhoff	CONTRALTO
Ernst Majkut	TENOR
Otto Wiener	BAJO

AKADEMIECHORUS de VIENA
ORQUESTA SINFONICA de VIENA

DIRECTOR
OTTO KLEMPERER

*Dos discos de 30 cms., en
álbum de gran lujo, profusa-
mente ilustrado, conteniendo
un estudio crítico de la obra,
a cargo del musicólogo
D. ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE*

*y
texto de la Misa*

JESE

BEITZER

AÑO XXVIII. - Núm. 298

OCTUBRE-NOVIEMBRE 1958

Dirección y Redacción: Francisco Silvela. 15-MADRID (España)-Telf. 561624

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA (España)-Telf. 314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 50 ptas. Año, 100 ptas. Número suelto, 13 ptas.; atrasados, 15 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2. - 1958

PÍO XII AMÓ LA MÚSICA

No podía faltar este editorial dedicado al Pastor Angélico, uno de los más grandes que han existido en todos los tiempos y la más sobresaliente y excelsa figura que en el mundo ha habido en estos dos últimos siglos.

Como Moisés, San Agustín, San Gregorio, Alfonso X el Sabio, San Ignacio, San Pío X..., el Papa Pío XII consideró la música como elemento valiosísimo e imprescindible que todo buen gobernante debe utilizar para conducir a la Humanidad a ese mundo mejor, máxima aspiración del glorioso Papa, que nos ha dejado más solos, en expresión afortunada del Presidente de los Estados Unidos.

Ya desde niño, Eugenio Pacelli realizó estudios musicales con gran aprovechamiento, logrando ser un buen violinista; más tarde, siendo seminarista, asistía a las grandes audiciones musicales de Roma, aprovechando los entreactos para leer y estudiar, en su afán de no perder un minuto en la formación de esa personalidad verdaderamente genial, con la que le ha sido posible conducir tan certera y maravillosamente la nave de Pedro, después de ser elegido Papa en una elección memorable. También es digno de recordarse que siendo ya purpurado, y cuando vivía frente al Palacio Taverna, donde Perosi residía y componía, el Cardenal Pacelli dejaba abierta la ventana de su habitación para gozar de las interpretaciones del gran músico, que estuvo al servicio de cinco Papas y a quien Pío XII reservara profunda admiración y bendijera y acariciase con sus ofiladas y paternales manos en un emocionante concierto cuyo programa el mismo Papa confeccionó.

Sus músicos preferidos fueron Bach, Beethoven y Wagner, preferencia que comprendemos, porque esta trinidad creadora ha sido y será por muchos siglos cuna de todas las escuelas y de todas las tendencias, quieran o no quieran quienes nunca podrán negar que El clave bien templado, de Bach; las Sonatas de Beethoven, evangelio del pianista, y Tannhauser, de Wagner, son monumentos sonoros que serán escuchados por todas las generaciones.

Pío XII, siguiendo y afirmando la doctrina expuesta por sus inmediatos antecesores - San Pío X, en su Motu proprio sobre la música sagrada, y Pío XI, en su Constitución Divini cultus -, subrayó, amplió y aclaró la doctrina pontificia en su Encíclica Mediator Dei, estimulando y ordenando la intervención del pueblo en los cantos sacros, como parte integrante de los actos litúrgicos.

El Pastor Angélico Pío XII amó en verdad y profundamente la música, y este amor lo demostró en muchas ocasiones, recibiendo en audiencias especiales a eminentes músicos y agrupaciones, a quienes escuchaba en conciertos privados. Muy recientes son, quizá las últimas, las audiencias concedidas a la Coral Faura, de Barcelona, cuando asistió este coro al Concurso Internacional de Arezzo, y al Grupo de Danzas del Ayuntamiento de Pamplona, a su regreso de los Festivales de Bérgamo. La última demostración de ese amor la tenemos en que, momentos antes de su tránsito, solicitó escuchar parte del primer tiempo de la Sinfonía número 1 de Beethoven, a través de un disco que, a petición del Santo Padre, hizo girar en un tocadiscos Sor Pascualina, la magnífica enfermera del gran Papa, en cuyo pontificado tantos hechos gloriosos para la Iglesia han tenido lugar, a pesar de las convulsiones y tragedias, que Pío XII trató de aminorar, endulzar y consolar con su caridad inagotable, semejante a la de un San Juan Evangelista o a la de un Francisco de Asís.

RITMO, al dedicar este filial y admirativo homenaje al Santo Papa heroico y sublime, pide y pedirá insistentemente que desde el cielo Pío XII envíe sus bendiciones a todos los músicos del mundo, que tan eficazmente contribuyen a la paz universal, y que unido a los Santos que él canonizó, consigan que la barca de Pedro conduzca a la Humanidad hacia aquel mundo mejor soñado por quien durante cerca de veinte años fué el Padre cariñoso y el guía-expertísimo de la cristiandad.



París

Capital mundial de la MÚSICA

ONCE ORQUESTAS SINFONICAS ACTUARAN en el Congreso y Festival de los Músicos de todo el mundo.

Un estreno de Strawinsky.

Con motivo de la inauguración, en otoño, del nuevo local de la U. N. E. S. C. O. en París, se van a celebrar un Congreso y un Festival, en dicha ciudad, de los músicos de todas las partes del mundo.

Estos actos coincidirán precisamente con la II Conferencia General de la U. N. E. S. C. O. y con la VII Asamblea General del Consejo Internacional de la Música. Este Consejo es una Organización mundial no gubernamental que tiene por principales objetivos estimular el desarrollo de la vida musical en cada país miembro, facilitar los intercambios internacionales de obras musicales y de músicos, y servir de Centro internacional de informaciones. El C. I. M. reúne actualmente treinta países y nueve Organizaciones internacionales de Música.

El Comité Nacional Francés de Música está presidido por Marcel Dupré.

En lo que se refiere al Congreso, que se celebrará del viernes 24 al jueves 30 de octubre, en el Palacio de la U. N. E. S. C. O., organizado por el Comité Nacional Francés de Música, el tema a tratar será: «El universo de la Música y sus diferentes culturas». Las fuentes comunes de la Música, en Occidente tanto como en Oriente, así como también las influencias mutuas de las diferentes culturas musicales de Europa, Asia y América, serán investigadas y discutidas. Entre los conferenciantes hay que citar a Georges Duhamel, de la Academia Francesa.

Las Semanas Musicales de París se desarrollarán del vier-

nes 10 de octubre al martes 18 de noviembre; durante más de un mes, París será verdaderamente la capital mundial de la Música, como lo ha sido para el arte dramático en el Teatro de Naciones, durante otra parte del año. Más de treinta conciertos se darán durante este Festival internacional. La Orquesta Filarmónica de Berlín, bajo la dirección de Herbert von Karajan; la Filarmónica de Viena, bajo la batuta de Raphaël Kubelik y Karl Schuricht; la Filarmónica checa de Praga, dirigida por Karl Ancerl; la Orquesta Sinfónica de la R. A. I., de Roma, bajo la dirección de Nino Sanzogno, participarán en este Festival.

Por primera vez, una Orquesta sinfónica de América latina, la de Montevideo, vendrá para dicho acto. Se anuncian también Asociaciones musicales de Estados Unidos y de la Unión Soviética. Por su parte, las grandes orquestas francesas (del Teatro Nacional de la Opera, de los Conciertos Padeloup, de los Conciertos Colonne, de la Radio-difusión-Televisión Francesa) actuarán durante dichas semanas.

Entre los jefes de orquesta hay que citar también a André Cluytens, Igor Markevitch, Igor Strawinsky y Pierre Monteux, y entre los solistas que han aceptado prestar su prestigioso concurso, los violinistas Zino Francescatti (que, aunque marsellés, se ha hecho cé-

lebre, sobre todo en Estados Unidos, donde adoraba tocar en compañía de Albert Einstein, del que había sido vecino), Yehudi Menuhin, David Oistrakh (de origen soviético) e Isaac Stern, y el pianista Samson François.

El Consejo Internacional de Música se propone presentar un panorama muy completo de la música contemporánea: cada concierto de estas Semanas comprenderá una obra de un músico moderno. Varias obras contemporáneas serán dadas por primera vez. Finalmente, eminentes músicos de países orientales prestarán también su concurso.

La función de inauguración sólo comprenderá música francesa, y durante el concierto de gala para la Jornada de las Naciones Unidas, el 24 de octubre, en la sala de la Opera de París, los espectadores podrán, gracias al procedimiento del «triplex», oír una orquesta de Estados Unidos, la IX Sinfonía de Beethoven, tocada en un estudio de Ginebra. Los norteamericanos y los suizos podrán a su vez oír, en el Palacio Garnier, a Yehudi Menuhin y David Oistrakh, interpretar por primera vez, juntos, el *Doble concierto* de Jean-Sébastien Bach.

Finalmente, Igor Strawinsky dirigirá dos conciertos, dando durante uno de ellos la primera audición de una de sus nuevas obras, escritas recientemente en Estados Unidos.

CARTA de NUESTRA CORRESPONSAL

- En el Teatro de las Naciones
- En la Opera
- La Temporada italiana en Enghiem

La «troupe» de los Ballets de Ceylán actuó en el Teatro de las Naciones. Las danzas de Ceylán, que datan de seiscientos años antes de J. C., son casi totalmente desconocidas en el siglo XX. ¡Qué lástima! Pues estas danzas poseen el mayor interés. Y mientras que los solos de las estrellas de la danza giran sobre ritmos poco variados, abren paso a cierta monotonía, la estilización de los juegos de escena es suficiente para conferir a este espectáculo una gracia especial.

Debemos este espectáculo a Nittawala Mulyakdessalage Guneya, quien reclutó hace doce años los treinta bailarines de su conjunto entre los aldeanos, y les ha revelado la danza «Kandyani», especialmente religiosa, con gran arte.

La pequeña «troupe» ha realizado muchas jiras por el mundo, pero llegan a Europa por primera vez. El acompañamiento musical está basado sobre percusiones, y el tambor nos pareció un maestro de virtuosismo.

Apenas llegada de Moscú la «troupe» de la Opera de París, presentaba su conjunto, con gran éxito, en Bruselas, con *Daphnis e Chloe*, *Palais de Cristal* y *Concerto*, de Jolivet.

Veinte mil personas estaban agrupadas sobre la plaza de Brouckère para aplaudir a nuestro mayor conjunto de la danza, que una vez más obtuvo un grandioso triunfo.

Cada año, un conjunto italiano es invitado por el Casino de Enghien les Bains, y cada año el invitado interpreta obras famosas del repertorio lírico, obras que en su mayoría han desaparecido de los anuncios de nuestros teatros nacionales.

Ignoramos si esta tentativa meritoria es bien estimada, ya que los «amantes» de la Música y de los importantes arreglos de escena de la Opera de París o del Teatro de las Naciones quedan defraudados frente a estas representaciones, creadas con facilidad, pero en detrimento de la verdad dramática.

Este año, las dos obras elegidas se colocan del principio al fin de la tradición lírica italiana: *Andrea Chenier* es un drama terrible en el que triunfan los coloridos fuertes y los procedimientos teatrales. En cuanto a la *Somnambule*, de Bellini, representa el modelo puro del «bel canto» italiano.

Dos estrellas del canto se destacaron de los conjuntos: el maravilloso tenor Franco Corelli, en *Andrea Chenier*, tenor ya muy conocido en su patria, y que lo estará seguramente en el mundo entero, y Gianna d'Angelo, la muy joven «coloratura» — revelada al público parisino hace ya dos años merced a la Opera de Nápoles —, quien así como Franco Corelli posee una voz de oro unida a una «musicalidad» perfecta.

Por desgracia, estuvieron poco ayudados y muy mal secundados.

M. J. CLOSTRE COLLET

desde LONDRES

«Don Carlos»

en el COVENT GARDEN

El 15 de mayo hizo exactamente cien años que la Royal Opera House, en Covent Garden, abrió sus puertas por primera vez. Para celebrar este centenario se ha montado una producción del *Don Carlos*, de Verdi, que es no sólo la más bella de sus ofrendas desde la guerra y una de las producciones operísticas sobresalientes que se pueden ver hoy día, sino que desafía todas las preconcepciones de costumbre de la obra misma.

Don Carlos se escribió en 1867, para París, en la forma usual francesa de cinco actos. Verdi parece haber jugado un papel de menor relevancia que el corriente en la formación de la obra de Schiller en libretto, quizás porque se sintió inseguro de las demandas de tipo especializado de la ópera. El resultado es más compacto que en ninguna de sus demás obras, y mientras se afirma generalmente que *Don Carlos* contiene música muy bella, ha sido siempre para condenarla por pesada, lenta de movimiento, gris e inanimada. No puede haber duda de que la partitura no se puede comparar con *Aida* ni en invención melódica ni en efecto dramático. Pero sería equivocado despreciarla, por eso, como una obra inferior. Lo que emerge tan chocantemente de la producción de Luchino Visconti en el Covent Garden es que *Don Carlos* tiene cualidades propias.

La producción del Conde Visconti es notable porque reconstruye el primer acto en las tierras de Fontainebleau, donde Carlos se encuentra con Isabel de Valois por primera vez. Este acto se suprime muchas veces para reducir la ópera a unas dimensiones manejables. Pero, a pesar de que el mismo Verdi asintió a este corte, es, sin duda, un error cardinal. Ya que el acto no sólo es hermoso en sí (y esto se duplica en el Covent Garden, donde los decorados de Visconti muestran el crepúsculo otoñal del Norte creciendo poco a poco), sino que, sin ello, el origen de la pasión de Carlos queda en la oscuridad y sin ninguna explicación. Entonces el aire de *la douce France* hace un oropel formidable a la corte dura de España que encontramos en la apertura de la segunda acta. De este contraste surge una cualidad de claustrofobia: Isabel de Valois es no sólo infeliz como casada con el padre del hombre que ama, sino que es prisionera de pesadillas a la Kafka.

Antes de dedicarse a la ópera, Visconti se había hecho ya un nombre como uno de los directores más brillantes y originales del cine moderno italiano. Ha dirigido ópera desde hace sólo cuatro años, y este *Don Carlos*, en el Covent Garden, es no sólo lo primero que ha hecho sin la colaboración de Callas, sino también la primera producción operística en que ha trabajado fuera de la Scala. Pero aunque su experiencia es corta, sus cualidades en este campo son realmente excepcionales. Al revés de lo que uno esperaría de un productor que fué pionero del cine neorrealista italiano, Visconti no sólo acepta las convenciones operísticas, sino que las abraza. Sobre todo, acepta el hecho de que en la ópera italiana los cantores son el foco de la atención. Su producción de *Don Carlos* es tan unificada y tan meticulosa en los detalles como cualquiera otra de las que he visto; pero, a diferencia de otros operadores distinguidos en este campo, él no domestica a los cantores hasta el punto de ponerles una chaqueta de fuerza, quitándoles así el *elán* que es un constituyente esencial en la ópera.

Musicalmente, este *Don Carlos* no es menos notable. Está dirigido por Carlo Maria Giulini, que hace su primera aparición en el Covent Garden y que ha demostrado ser un intérprete sobresaliente de Verdi, pues combina gran vigor dramático y animación rítmica con detalles líricos, sanos y bellos. Sobre todo, imparte a los cantores y a los miembros de la orquesta la justa medida del texto, sin fallas.

El reparto estaba encabezado por Boris Christoff, que hace un estudio formidable de Felipe II. No sólo canta con un tono maravillosamente rico y variado, sino que capta todas las inflexiones de este carácter



En una escena de *Don Carlos*, de Verdi, presentada en el Covent Garden, vemos a Tito Gobbi («Posa»), Fedora Barbieri («Eboli») y a Boris Christoff («Felipe II»).

infeliz y atormentado. La representación de «Posa», de Tito Gobbi, es notable, ya que consigue dar vida a un papel que generalmente se queda en enigmático y no convincente. Puede faltar a su voz algo de belleza de tono (aunque su voz media es excepcionalmente bonita), pero canta con una musicalidad e inteligencia que no fallan. El «Don Carlos» es John Vickers, un joven tenor canadiense que hizo su «debut» en el Covent Garden hace sólo doce meses, como «Aeneas», en *Los Troyanos*. Desde entonces se ha desarrollado muy bien, y en el papel de prueba de «Carlos» cantó con una facilidad y convicción admirables, y una cualidad de voz que es a la vez rica y heroica. Si pudiera reforzar sus notas altas, podría llegar a tener un futuro en un mundo hambriento de buenos cantores. La «Eboli» de Fedora Barbieri, aunque es competente en general, cayó un poco por debajo de este alto nivel; pero Gré Brouwenstijn, aun faltándole el equipo vocal para una pieza de prueba como «Tu che la vanita», cantó sus escenas líricas con «Carlos» con un fervor de raptó y una voz aterciopelada de lo más atractivo.

PETER HEYWORTH

2 Congresos Internacionales

IV Congreso Internacional de Música Sagrada. — El IV Congreso Internacional de Música Sagrada se celebrará en la ciudad de Colonia el año 1961.

Este Congreso estaba previsto para el año 1960, mas fué aplazado a la fecha indicada debido al Congreso Eucarístico Internacional que se celebrará en aquella ciudad en 1960.

VII Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología. — La bella capital alemana de Colonia también ha sido sede del VII Congreso de dicha Sociedad, en el que acaba de ser elegido vocal del Consejo Directivo Internacional el musicólogo español D. Miguel Querol Gabaldá, Vice-Director del Instituto Español de Musicología, que llevaba la representación de España.

I Congreso Nacional de JUVENTUDES MUSICALES

Hacia ya tiempo que se estaba necesitando. Hacia mucha falta conocerse, cambiar impresiones, ponerse de acuerdo, hablar sobre el futuro. Las Delegaciones de Juventudes Españolas se extienden ya por muchas ciudades. Las hay antiguas, como las de Madrid, Barcelona y Sevilla. Novísimas, como la de Córdoba. Teníamos que saber cómo íbamos, cuáles eran nuestras necesidades particulares y cuáles las necesidades de toda la Asociación.

En Juventudes no gustan los particularismos. Por eso nos reunimos en Sevilla, que es la ciudad de la gracia, y ante la gracia nadie se resiste. Sin embargo, aunque parezca mentira, los sevillanos también saben organizar las cosas. Hubo sus momentos de apuro, los terribles imprevistos de todo Congreso; pero también los momentos de verdadero trabajo — uno de los días, los Delegados terminaron una sesión ya de madrugada —, y los ratos de expansión. También, ¡cómo no!, música; música todas las noches, aprovechando los conciertos del V Festival. Y, finalmente, música nuestra, el Concierto de Delegaciones, donde María de los Angeles Rentería, de Sevilla; Manuel Díaz Criado, de Córdoba, y María Rosa Boix y Noel Flores, de Madrid, representaron a sus Delegaciones respectivas con sus estu-

Los Festivales de España hacen su cadencia final junto a la Giralda. Lástima que el eco del último calderón no dure todo el invierno. Sevilla, la ciudad de la alegría, tiene una risa sin pentágramas. Apenas la tradición de una venerable Sociedad de Conciertos y la audacia esperanzada de unas inquietas Juventudes Musicales. Sólo en septiembre, cuando la ciudad empieza a despertarse de la desesperante siesta del verano, los sevillanos oyen hablar de música, de «ballet», de teatro.

El Patio de Carlos V de los Reales Alcázares es un lugar maravilloso. Pero cuando a la hora del silencio de la noche Juan del Encina, Francisco Guerrero, Juan Vázquez o los anónimos del *Cancionero* de Palacio nos hacen oír sus músicas tiernamente alegres o pensativas, entonces la sensación es difícil de describir. El Cuarteto de Madrigalistas de Radio Nacional es una agrupación admirable. El público lo advirtió. Pero aquél era un plato demasiado suculento para empezar. Los platos exquisitos siempre se sirven al final. Además, el concierto era de gala. Sí, el Director del Festival debe ser un poeta, porque verdaderamente un acto como aquél sólo se debe

en SEVILLA

pendas intervenciones, que fueron aplaudidas con ese fervor que sólo se puede encontrar en un auditorio de Juventudes.

El Congreso ha servido para muchas cosas. La primera, para elegir a la nueva Junta Nacional, que inmediatamente se puso a trabajar sobre una serie de asuntos pendientes: designación del Consejo Rector, intercambio nacional y extranjero de artistas jóvenes, propaganda intensiva de nuestra Asociación en los Centros de enseñanza, creación de una Revista nacional de Juventudes Musicales, solicitud de ayuda a Centros e Institutos oficiales y particulares, proyecto de edición de obras de músicos jóvenes, lugar de celebración del próximo Congreso, etc.

El Congreso ha servido también para hablar y oír música juntos. ¡Y cómo se notaban los aplausos de Juventudes en el final del concierto de Castillo y en el de Delegaciones! También ha servido el Congreso para reír juntos. Famosa excursión a Jerez, donde forasteros e indígenas comprobamos que el vino de González Byass es ideal

EL V FESTIVAL INTERNACIONAL

escuchar entre sedas y piedras preciosas. Pero es que en Sevilla no todo aquel que tiene estas cosas quiere escuchar la música de la época de Carlos V. La mayoría verdaderamente exquisita en cosas de música está entre nosotros, vestida de mono azul y con alpargatas; y a esta mayoría lo que le gusta es el cante flamenco, y cuando se le dió lo que querían, era demasiado caro para ellos.

Las tres representaciones de Zambra fueron excepcionales. Por fin oímos cante flamenco sin concesiones, y gracias a unos intérpretes de antología. El Patio de la Montería, con ser estupendo, resultaba quizá un poco serio para todo aquello. Una parte del público lo notó. Sin embargo, no dudamos en calificar estas actuaciones de Zambra como uno de los actos más perfectos de todo el Festival.

Luis Galve fué el primero de los tres pianistas — demasiados pianistas — que intervinieron en el Festival. La primera parte de su recital, con obras de clásicos y románticos, no nos gustó demasiado. Sin embargo, la segunda parte,

para hacer amistades verdaderas. Aquellos *Misereres* de Julio García Casas, el imprescindible Presidente de Sevilla; aquellos brindis con una copa en la mano y no sé cuántas dentro. La típica «juerga» a la luz de la luna, con vino y soleares, en aquella venta al final de la Palmera. Allí bailó la madrileña María Rosa, con más gracia que la Lola, y allí bailó Yustas.

El programa de Alain Berheim era un prodigio de falta de novedad. Desde el *Claro de Luna* de Beethoven hasta el *Scherzo en si bemol* de Chopin, pasando por los *Reflejos* de Debussy. Sin embargo, esto no importaría mucho si la interpretación fuera, al menos, correcta.

El tercer pianista se llamaba Andrej Wasowsky y daba un recital dedicado a Chopin. Caso insólito. Se estrenaban los valsos de Chopin y el *Scherzo en si bemol*. Fué un éxito.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ha dado cuatro conciertos que han sido de las cosas buenas del Festival. La Orquesta está compuesta de profesores de auténtica calidad y experiencia, y con esta base no es difícil conseguir resultados como los obtenidos en los conciertos del Patio de la Montería. El primer día de actuación intervino como solista Joseph Szeiget, que nos dió un *Concierto* de

Brahms todo nervio y pasión. El soprano Lucrecia West mostró extraordinarias dotes en una serie de arias de ópera. El Brahms nos ofreció la Orquesta estuvo no de matices y amplia sonoridad, aunque a veces se perdía la línea general de la obra, quizá por deseo del Director, Vicente Spri, de acentuar todos los efectos instrumentales de la partitura. Me gustó más la interpretación de *Cuadros de una Exposición*, de Moussorgsky, en los que Spri supo destacar toda la rica instrumentación de Ravel, sin perder ningún momento la intención y gracia de la obra.

En el último día de actuación de la Sinfónica se estrenó el *Concierto para piano y orquesta* del joven compositor sevillano Manuel Castillo. Era una obra hecha por encargo de las Juventudes Musicales de Sevilla con motivo de celebrarse en esta ciudad el Primer Congreso Nacional de Juventudes Musicales. La obra de Castillo es una delicia de espontaneidad y frescura. No hay preocupaciones estilísticas ni escolásticas de re-



Arriba: Manuel del Castillo durante la interpretación en estreno mundial de su Concierto de piano y orquesta, en el V Festival, con motivo del Primer Congreso de Juventudes Musicales.

Abajo: Presidencia de la Sesión solemne de apertura del Primer Congreso Nacional de Juventudes Musicales Españolas, celebrada el 25 de septiembre último.

«RITMO» en MALAGA

al habla con su

GOBERNADOR CIVIL

Promotor del Primer Festival
de Música y Danza

El éxito obtenido en el Primer Festival de Música y el Ballet de anime Charrat, celebrado en Málaga los días 11, 12 y 13 de agosto, cuya crítica ha sido dada por separado, y la original circunstancia de que tan depurada manifestación artística y social ha sido realizada por iniciativa de nuestro Gobernador civil y Jefe provincial del Movimiento, nos ha movido a pedir a dicha Jerarquía conteste tres preguntas para los lectores de RITMO, Revista de ámbito universal; y el Excmo. Sr. D. Antonio García y Rodríguez-Acosta, amablemente, nos dice:

—¿Cómo ha podido lograr que en los pocos días que lleva de Gobernador en Málaga haya sido posible organizar y realizar su iniciativa del Festival en las fiestas de agosto que acaban de finalizar?

—Considero que a veces no es necesario mucho tiempo para una organización de esta clase; debo hacer constar que en la organización de este Primer Festival han colaborado conmigo las demás Autoridades locales.

—¿Qué precedentes existen en usted, como cultivador del arte musical o simplemente como organizador de estas difíciles empresas?

—Sencillamente, mis aficiones a la Música me han hecho prestar atención a estas manifestaciones de arte, que considero un medio de educación y de elevación espiritual de las masas.

—En vista de tan magnífico resultado de su primer intento, ¿qué promete a Málaga para futuros Festivales y conciertos que acrecienten sus corrientes artísticas y culturales?

—Como Gobernador civil de esta provincia estoy a la disposición de todos para dictar a esta hermosa ciudad de todo cuanto contribuya a su esplendor.

Y cumpliendo nuestra promesa de no insistir en más preguntas, damos las gracias en nombre de RITMO y sus numerosos lectores de todo el mundo

al Excmo. Sr. Gobernador, pero sin que nos pueda impedir manifestar en esta apostilla que cuando existen juventud, voluntad, dinamismo e inteligencia al servicio del complejo gobierno de una provincia, son los valores morales, culturales y artísticos los que requieren la atención del Mando, al igual que los demás factores materiales, económicos y científicos, todos los que la Familia humana necesita para una vida digna de nuestra civilización.

SALVADOR BETÉS



El Excmo. Sr. Gobernador civil de Málaga.

SEVILLA

El concierto de Andrés Segovia era, con razón, una de las grandes atracciones del V Festival. Hacía muchos años que el genial guitarrista no actuaba ante nuestro público. Su concierto fué completísimo e interesante: desde Luis de Narváez, un autor del siglo XVI, hasta Turina. Lástima que las condiciones acústicas del maravilloso Patio de la Montería no sean las más adecuadas para un concierto de guitarra. Además, es lamentable que, precisamente a la hora del concierto, la RENFE, siempre tan discreta, hiciera demostraciones de la potencia de los silbatos de sus locomotoras, y que el reloj de la Giralda cumpliera implacablemente con su deber.

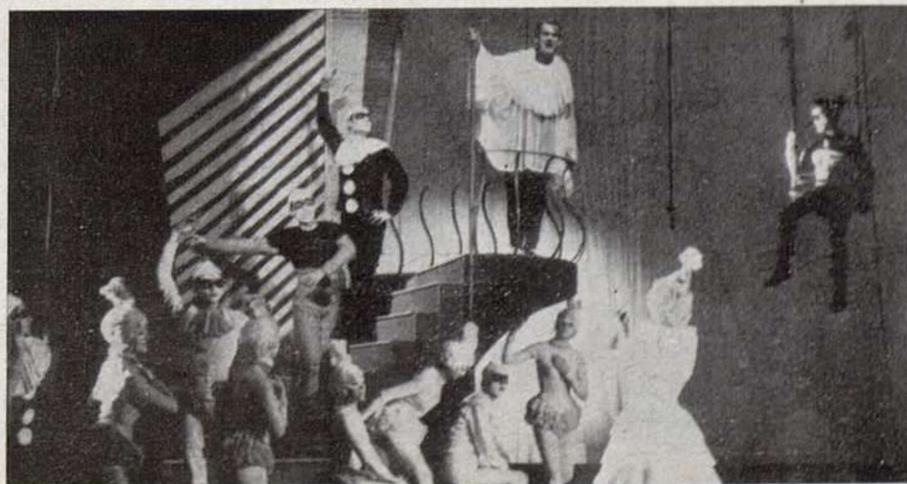
El Gran Ballet de la Opera Real de Estocolmo ha dado cuatro representaciones acompañado por la Orquesta de Cámara de Madrid. El conjunto es, seguramente, el mejor que ha venido a Sevilla. Las primeras figuras no son quizá excepcionales, pero actúan siempre dentro de una gran corrección y de un sentido plástico de gran calidad.

La compañía lírica del Teatro de la Zarzuela, de Madrid, ha representado *Las Golondrinas*, *Doña Francisquita* y la *Verbena de la Paloma*.



El Gran Ballet de la Real Opera de Estocolmo, durante una de sus actuaciones en el Parque María Luisa.

Una escena de *Las Golondrinas*, de Usandizaga, representada en el Festival de Sevilla de este año.



Andalucía

CONGRESO en MADRID de BIBLIOTECARIOS MUSICALES

Tras unos meses de retraso, se inauguró el nuevo local de la Biblioteca Municipal, sito en la calle Imperial, número 8, y que con tanto acierto dirige nuestra compañera en las tareas de la Prensa desde las columnas del diario *Madrid*, Juanita Espinós.

A sus desvelos se debe esta feliz efemérides, que congregó en los nuevos locales a lo más selecto de la vida musical madrileña con la presencia de relevantes personalidades internacionales, Delegados de los distintos países representados en la A. I. B. M. (Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales), de la que España es miembro y única nación que tiene biblioteca musical y no sección, como el resto de los países acreditados.

En representación del Municipio asistió D. José María Soler y Díaz de Guíjarro, Primer Teniente de Alcalde en funciones, que dió la bienvenida a los reunidos y dijo que el Concejo madrileño siente un gran afecto por todo cuanto a la Música se refiere, y muy especialmente por las Instituciones musicales de la Corporación, donde la Biblioteca ocupa un lugar destacado.

Se refirió el Sr. Soler a la labor realizada por el ilustre académico y fundador de la Institución, D. Víctor Espinós Moltó, de quien hizo un encendido y poético elogio a su figura, su labor y su obra, de la que es feliz continuadora su hija Juanita. Luego el Presidente de la A. I. B. M. dió las gracias al Sr. Soler y se congratuló por el perfecto funcionamiento de la Biblioteca Musical y sus características. Por último, la señorita Espinós hizo un resumen de la labor que se desarrolla en el Centro, haciéndolo en un perfecto francés, idioma oficial de la Asociación.

Una vez terminados los discursos, el grupo de solistas de la Banda Municipal de Madrid, bajo la dirección de su titular, interpretó la *Marcha* de la Corporación, en una transcripción, realizada por el maestro Arámbarri, de un motete que se atribuye a Carlos V. Cerró la recep-

INAUGURACION DE LOS LOCALES DE LA NUEVA BIBLIOTECA DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID



De izquierda a derecha: El Secretario Internacional de la Asociación de Bibliotecas Musicales, el maestro Arámbarri, S. A. R. el Infante Don Luis de Baviera, Srta. Juanita Espinós, Director de la Biblioteca Musical del Ayuntamiento de Madrid, Mr. Hyat-King, Jefe de la Music-Room del Instituto Británico de Londres, y D. José María Soler, Alcalde accidental de Madrid y Delegado de Cultura, que honraron con su presencia el acto inaugural de la Biblioteca Musical de nuestro Ayuntamiento.

ción la soprano Celia Langa, acompañada al piano por Miguel Zanetti, con un programa de canciones españolas; Celia Langa acusó encontrarse plena de facultades, en un gran momento artístico y espléndida de voz. El acompañamiento de Miguel Zanetti, muy acertado y musical.

Después de terminado el acto de concierto, los asistentes visitaron la Exposición de las partituras inspiradas en el «Quijote» que se exhiben en los salones de la Biblioteca, y que llamaron poderosamente la atención de los asistentes, pues se trata de una colección única en el mundo y cuya recopilación, como nuestros lectores recordarán, se debe a D. Víctor Espinós, trabajo que continúa su sucesora.

Entre los asistentes al acto se encontraban, además de las personalidades citadas, S. A. R. el Infante Don Luis de Baviera y Berbón, Secretario internacional de la Asociación; el maestro Franco, Subdirector del Conservatorio; Sr. Las Heras, Comisario general de la Comisaría de la Música, y otras destacadas

personas que cultivan las Bellas Artes.

Al final pudimos hablar con nuestra compañera y entrañable amiga Juanita Espinós, a quien preguntamos:

—¿Cuántos días han durado las reuniones del Comité Ejecutivo?

—Han sido seis días, que han culminado con esta feliz clausura de la Biblioteca Municipal, donde tú sabes muy bien que tengo puestas, así como en la colección de los *Quijotes*, todas mis ilusiones.

—¿Qué marco han tenido estas reuniones?

—La Residencia de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores.

—¿Qué conclusiones se han adoptado?

—Realizar un intercambio intensivo entre las distintas emisoras y facilitar todo el material posible de tipo musical.

—Recordamos que en Bruselas se celebró el IV Congreso de la Organización. ¿Cuándo será el próximo?

—El año que viene, teniendo como sede la ciudad de Cambridge.

—¿Cuántos Delegados han asistido a estas deliberaciones?

—Un total de treinta de diversos países, entre los que también están los del Comité Ejecutivo.

—¿Alguna cosa más?

—Que también se acordó intensificar las publicaciones, y que ello tenga fiel reflejo en nuestra revista, que la A. I. B. M. edita, con carácter selectivo y con material eminentemente musical.

Estas fueron las palabras de Juanita Espinós, en una breve charla sostenida en la sede de la Biblioteca Municipal, que ella dirige con sumo tacto y con ese sello tan femenino que preside todos los actos e intervenciones profesionales que Juanita tiene con frecuencia y que, por desgracia, no se prodigan, ya que su encanto personal y la musicalidad de su voz nos hacen más agradables esas intervenciones.

F. L. L. T.

HOMENAJE a PABLO SARASATE en su Ciudad

Pamplona, cuna de Pablo Sarasate, está rindiendo el más efusivo homenaje al ilustre músico, coincidiendo con el cincuentenario de su muerte.

Aparte de los actos religiosos y artísticos, próximamente será inaugurado un monumento, terminado, de una belleza y originalidad sorprendentes.

Este monumento se erigirá por suscripción popular, en la que han colaborado desde S. E. el Generalísimo, Ministros Embajadores, Directores generales, Arzobispos, Obispos, Gobernadores civiles y militares, Alcaldes, Presidentes de Estados americanos, hasta Entidades

PIDA «RITMO» en su quiosco
DISTRIBUIDOR GENERAL
SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERIA
Calle de la Ternerá, 4 - MADRID

LA TEMPORADA DE ÓPERA

de la A. B. A. O. bilbaína

CRONICA de NUESTRO CRITICO en MADRID, ENVIADO ESPECIAL)

EL FESTIVAL

Los festivales de ópera de Bilbao pueden decirse que han llegado a su mayoría de edad y, por tanto, pueden valerse por sí mismos, claro está, con la asistencia de los aficionados a esta rama de las Bellas Artes. Tanto las obras de repertorio (algunas poco frecuentes en los programas operísticos) como el cuadro de cantantes, los decorados y la orquesta, tienen la dignidad que corresponde a un espectáculo noble como es éste.

Puede que la mayor atención del Festival recaiga en esos magníficos coros, propios de la A. B. A. O., dirigidos con solvencia por ese joven entusiasta que se llama José María Larrínaga. Al «ballet» presentado como novedad este año, debemos ponerle un compás de esopera para enjuiciar la labor de sus directores, Vladimiro Viana y Ludmila Arana.

LA ORQUESTA

Con notables refuerzos de las orquestas madrileñas, y contando que los ensayos del conjunto no han sido los que de verdad eran necesarios — el problema de siempre —, podemos afirmar que la orquesta ha sonado todas las noches de representación con toda dignidad, decoro y el debido empuje, siempre llevada muy bien por el maestro Wolf Ferrari, y algo más débil cuando ha empuñado la batuta el joven maestro Basile.

LAS ÓPERAS Y LOS CANTANTES

Siete han sido las óperas que han constituido el VII Festival de Bilbao, organizado por la A. B. A. O.; todas ellas muy bien puestas en escena, con unos decorados de Benoit, acertados y plenamente realizados por la Casa Sormani,

de Milán, que los ha enviado exclusivamente para Bilbao, así como la maquinaria de efectos escénicos y trucaje.

De los cantantes, los mejores han sido: Pía Tassinari, que compuso una acertada hechicera en *Un ballo in maschera*; Ettore Bastianini, que cantó la citada obra además de *Il barbiere di Siviglia*, siendo esta obra la que mejor le va, pero su comportamiento, un tanto descortés, estuvo a punto de costar una alteración de orden público, teniendo que

triotriota Lolita Torrentó, que compuso una «Musetta» plena de voz en *Bohème*. El tenor Gian Giacomo Guelfi y Lorenzo Gaetani, joven bajo de grandes recursos y posibilidades; otro bajo, Tajo, y el tenor cómico Badioli, merecen que nos acordemos de ellos a la hora de hacer resaltar méritos.

Deliberadamente hemos dejado para la última a Gianna d'Angelo, joven soprano lírica que vino a Bilbao — por tercera vez —



Renata Scotto y Renato Cesari son felicitados por el maestro Manno Wolf Ferrari, destacado director de los Festivales bilbaínos.

imponerle la primera Autoridad gubernativa una sanción de diez mil pesetas.

Hemos asistido a la presentación y consagración, en España, de una soprano que no dudamos en vaticinar será muy pronto una cantante de fama universal como lo es ya Renata Tebaldi. Se trata de Renata Scotto, quien nos deleitó con su bien timbrada y agradable voz, su buen gusto, sensibilidad de actriz y excelente musicalidad. La mejor representación suya: *Don Pasquale*, ópera que le sirvió de presentación; acertada en *I pescatori de perle* y correcta en *La Bohème*. Junto con ella, pleno de facultades, sensibilidad y una gran musicalidad, Alfredo Kraus, el cantante español, acertado en todas las óperas en que tuvo intervención: *Pasquale* y *Barbero*. Correcto Tagliavini en el *Ballo* y perfecto en la voz media con *Pescador*.

Destaquemos la excelente labor de nuestra compa-

para deleitarnos con su voz y su belleza física; hizo una «Rosina» deliciosa y una *Lucía de Lamermoor*, difícilmente superables. Su agudo es perfecto, y en el papel de «Lucía», sobre todo en la escena de la locura, cantó de tal manera que el teatro en pleno parecía que se nos venía encima por lo estruendoso de las ovaciones; bien es verdad que a ello colaboró eficazmente Rafael González, el flauta de turno aquella noche, quien también recibió su homenaje al ser señalado por la D'Angelo al final del acto correspondiente. Con esta obra debutó el tenor Eugenio Fernando, que gustó mucho; no así en su versión de *La Bohème*, deseada con impaciencia por el público, pues esperaba más de dicho cantante. En la citada obra, Guelfi hizo un «Marcelo» distinto al que estamos acostumbrados a oír, ya que se encomienda este papel a



De izquierda a derecha, los señores Aldámiz, maestro Basile, maestro Wolf Ferrari y Dr. Videgain, presidente de la A. B. A. O.

comprimarios de segunda categoría. El suyo fué muy acertado.

LOS INCIDENTES

El cronista no puede escamotear al público el capítulo de los incidentes, que deploramos ocurrieran, pues se debe a la verdad. Ha sido por un desplante más de los líricos italianos, esos desplantes que ya se están haciendo inveterados en ellos. El principal protagonista ha sido Bastianini, al que me he permitido llamar el *niño mimado* de Bilbao, pues he observado el cariño con que allí se le trata. Pero ha correspondido muy mal a ese afecto. Rechazó airadamente la Medalla de Oro, la primera que se concedía a un cantante, instituida por la A. B. A. O. para premiar los méritos artísticos de los artistas y personas que con ella colaboran. Ciertamente Bastianini es un cantante con categoría y méritos, pero en esta ocasión los hizo para que no se la otorgaran. Nosotros le castigaríamos a que cuando esta Medalla adquiriera la importancia que está llamada a tener, él sea el único italiano que carezca de tal premio.

RESUMEN

De no ser por los incidentes, la temporada hubiera resultado más brillante de lo que ha sido; también hubo mucho público sin complacer por la falta de aforo del local (si sucediera esto en Madrid...), y en todo instante presidió el decoro y buena presentación de las obras, sin nada que pudiera parecer un clásico «bolo» de provincias, sino una auténtica temporada del Liceo o del Real (?).

Los críticos de Bilbao y los de Madrid tuvimos muchas atenciones por parte de la A. B. A. O., pero nos sometieron a la tortura de unos palcos donde las óperas se nos convertían en conciertos, pues carecíamos de visibilidad. Si volvemos el próximo año, esperamos que este inconveniente sea salvado.

Ya que de conciertos hemos hablado, reseñemos el celebrado en un día de descanso entre ópera y ópera, como homenaje a la lírica italiana y los cantantes que en el Festival han intervenido, con la actuación de Renata Scotto, Pía Tassinari y Ferruccio Tagliavini; los tres nos deleitaron con sus intervenciones, muy seguras y acertadas, con un acompañamiento a todo lujo, que corrió a cargo de Carmen Díez Martín, quien con su manera proverbial llevó el piano con acentos que dieron mayor intimidad a esta sesión.

FERNANDO LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA

Los Festivales de España en MADRID

Como a muchas capitales de provincias, los Festivales de España han llegado a Madrid, y con su celebración se ha llenado ese tremendo vacío que deja la inactividad musical durante los meses de estiaje.

Hemos presenciado y escuchado programas de verdadera calidad, pero todo ello dentro de un espíritu de improvisación que deseamos, para las próximas ediciones, sea corregido o disminuído. Janine Charrat, José Iturbi, Vicente Spiteri y Luis Galve y «Ballet» Español han sido los protagonistas de los ciclos de «ballet» y música, respectivamente, con la magnífica colaboración de la Orquesta Sinfónica de Madrid (aunque por causas de todos conocidas, no estaba completa con sus profesores titulares).

Seamos breves y digamos que Janine Charrat lució su buen arte de danzarina en el «ballet» *La muerte del cisne*. El resto de la coreografía es demasiado flojo, a pesar de llevar la firma de Sergio Lifar (algunos). En programa, un título: *Don Quijote*, que no se corresponde en nada con la figura universal del ingenioso loco; pudo muy bien haberse titulado *Los dos saltamontes*, y el título hubiera estado más de acuerdo con la acción.

Nuestro elogio para la Orquesta Sinfónica de Madrid, en su sección de cámara, que fué dirigida por el maestro Stirn, con pleno acierto.

El ciclo musical nos ofreció la novedad de la presentación de Vicente Spiteri al frente de la Sinfónica. Había despertado verdadera curiosidad entre los aficionados su actuación, y a fe que no salimos defraudados los que esperábamos de él la confirmación de las informaciones que de provincias nos llegaban. El joven maestro Spiteri nos dió una versión muy clara, plena de aciertos y matices, muy cuidada en todos los detalles, de la *Quinta sinfonía* de Chaikowski; también acompañó con acierto al maestro Iturbi el *Concerto número 3*, para piano y orquesta, de Beethoven. Iturbi tocó de manera impecable, con sencillez, con emoción, este *Concierto beethoveniano* y levantó encendidas ovaciones, que le obligaron a interpretar un *Vals* de Chopin. Ya saben nuestros lectores que somos contrarios a estas «propinas» cuando hay una orquesta, con sus profesores, esperando para interpretar una nueva obra o abandonar el escenario. Este detalle nos parece deplorable, y es mejor no ofrecer lo que se pide o repetir un tiempo cualesquiera. Ambos maestros fueron muy aplaudidos por el público en masa que asistió a la sesión.

Otra sesión memorable fué la se-

gunda del ciclo musical, con la intervención de Luis Galve como solista y José Iturbi como director. Después de oír una versión muy acabada de la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, de Anton Dvorak, dirigida con acierto por el maestro Iturbi, escuchamos a Luis Galve, el *Concerto en mi bemol* de Liszt. Una versión espléndida en todos sentidos, que renovó los recientes triunfos suyos desde el escenario del Ateneo, el pasado invierno. No cabe la menor duda que Luis Galve es un positivo valor de la pianística universal, y que con un poco más de corazón en sus versiones acaparará la admiración de todos los públicos del mundo por donde él pasee su buen arte.

Resonante triunfo de Luis Galve en su intervención, se vió precisado a conceder varias «propinas», solicitadas por las ovaciones del público y a instancias del maestro Iturbi, que escuchó batuta en mano y apoyado en el piano estas obras «extras» que se nos ofrecían. Un gesto más de modestia de Iturbi, ya que otro maestro hubiera abandonado el escenario; un detalle de compañerismo y camaradería, que desde aquí aplaudimos.

Como prólogo a este concierto hubo una versión de *Coriolano*, y como cierre *Dos estampas mediterráneas*, del maestro Magenti, que gustaron mucho al auditorio, habiéndose repetido la segunda.

La Orquesta Sinfónica, que en esta noche estaba completa con sus titulares, sonó con mucha más conjunción que la noche anterior, con mayor compenetración en sus filas; todo ello debido al insistente trabajo de su titular, que junto con el maestro Iturbi hubo de salir a recibir el homenaje del auditorio.

El «Ballet» Español de Pilar López también colaboró brillantemente en el Festival de Madrid, reponiendo el programa ya comentado en estas mismas columnas con motivo de su actuación en otros puntos de España.

Casi cuatro mil personas han asistido a estos Festivales, con una cierta incomodidad, soportada con verdadera resignación por el público. Este hecho evidencia una vez más la necesidad que Madrid tiene de un *auditorium*, en la Zona de Recreos del Retiro (plaza del Maestro Villa), que debe ser construído con la colaboración del Estado, Diputación, Sindicato y Municipio, ya que cada uno de ellos serán beneficiarios en su día del funcionamiento del mismo. Porque los Festivales de España deben llegar todos los años puntuales a la cita y en época en que el éxito económico esté asegurado, junto con el artístico, que lo está en todo momento.

FERNANDO LOPEZ Y LERDO DE TEJADA

NEWTON PADUA

UNA ENTREVISTA DE NUESTRA CORRESPONSAL EN SAN PAULO CON EL FAMOSO COMPOSITOR

Hace cincuenta años que el ilustre compositor brasileño profesor Newton Padua empezó su vida artística. Tenía entonces diez años, y vivía en Río de Janeiro, donde Francisco Nascimento fué el gran maestro que le dió los primeros rudimentos de Música, y fué su guía, determinando que el niño estudiase violoncelo. Tuvo como profesor de Armonía, Contrapunto y Fuga a Paulo Silva, y de Composición e Instrumentación a Francisco Braga.

El compositor Newton Padua es Catedrático de Armonía, Contrapunto y Fuga de la Escuela Nacional de Música de Río de Janeiro, y Catedrático del Conservatorio Brasileño con las clases de Composición e Instrumentación. En su calidad de Miembro de la Academia Brasileña de Música, ocupa la cátedra 43. Por su capacidad artística recibió una condecoración del Rey Alberto: Palmas en Oro (corona especial para artistas); una Medalla de Oro de la Escuela Nacional de Música; Medalla de Oro de la Asociación de Críticos Teatrales, cuando presentó su ópera *Lenda do Urupé*, ópera nacional, con libreto de Silvio Moreaux.

Su obra abarca casi todos los géneros musicales. Sacó varios *Motetes* a dos, tres y cuatro voces; una *Misa* a San Antonio de Padua, a tres voces. Música de cámara: *Trio brasileño*, con temas folklóricos; dos *Cuartetos de corda*; el segundo fué dedicado a la memoria del compositor L. Fernández, con temas de este gran maestro; una *Suite*; *Preludio Passacaglia* (con nueve variaciones y fuga); cerca de cuarenta *Canciones* con acompañamiento de piano y orquesta. Música sinfónica: *Sinfonía en sol menor*; dos *Poemas sinfónicos* con coros; *Anchieta* y *San Paulo*, con argumento de su esposa la escritora Gilda Helena: es la historia de la fundación de San Paulo hasta la actualidad, terminando con un coro «Suite» *Auriverde*, con temas folklóricos; *Suite a la antigua* para instrumentos de arco; *Canción y Danza* para violín y orquesta; *Preludio, variación y fuga* para solo de piano y orquesta; *Peças para piano*; *Sonata para piano*; *Valsas brasileñas*. Por último, haremos mención de su labor para teatro: *Branca Dias*, tragedia con música de escena y coros; *A lenda do Urupé*, ópera regional brasileña, y otras obras, que le han valido críticas elogiosas, tales la *Suite*, que contiene piezas como *Ciclo da mãe preta*, *Felicidade*, *Ti'Ana*, *Acalanto*, *Trem perdido*, *A causa*, *Sino* y *Menino doente*.

Tal es, a grandes rasgos, la personalidad de Newton Padua, figura valiosa, cuyo nítido relieve le ubica en un lugar distinguido dentro de la actual música brasileña.

FESTIVAL MUNDIAL DE MUSICA 1959

Los compositores españoles que deseen someter sus obras al Jurado Internacional de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea para ser incluidas en los programas del próximo Festival Mundial que se celebrará en Roma, en junio de 1959, tendrán en cuenta los siguientes extremos:

I. — Las obras serán para orquesta sinfónica, con o sin solista y con o sin coro; para orquesta de cámara, con o sin solista; música de cámara, vocal, instrumental, instrumentos a solo, etc.

II. — Las partituras claramente legibles, deberán llegar a la Sección Española de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, antes del día 1 de diciembre del año en curso, enviándolas sus autores a D. Antonio Iglesias, Secretario de esta Sección, Avenida Reina Victoria, 58, Madrid.

III. — En las partituras deberá ser indicado el tiempo de duración de las mismas, así como su fecha de composición.

ORIGINAL CONCIERTO
DE LOS BANDURISTAS
UCRANIANOS
en MADRID

Un nuevo acontecimiento musical, jamás presenciado en España, lo ha constituido el concierto de los Banduristas Ucranianos, que tuvo lugar el 22 de octubre en el Palacio de la Música.

Hemos dicho «jamás presenciado», por la sencilla razón de que un grupo de artistas de este tipo no había visitado España hasta hoy, y «nuevo», por el instrumento tan extraño que tocan. Se trata de un grupo de artistas que cantan con acompañamiento de banduras, típico instrumento ucraniano, como la gaita de los escoceses, la balalajka de los rusos o la guitarra de los españoles. La bandura es conocida desde el siglo XVI y adquirió pronto la popularidad, como el laúd en el Occidente.

Adolfo Salazar *ha muerto en Méjico*

Con gran pena hemos conocido la noticia del fallecimiento de este gran crítico y musicólogo, ocurrida en Méjico después de penosa y prolongada enfermedad.

El 6 de marzo pasado había cumplido Adolfo Salazar sesenta y ocho años. Su incorporación a la vida musical española coincidió con una época de gran inquietud entre los cultivadores del divino arte, pues la neutralidad mantenida por España durante la primera guerra europea permitió realizar en Madrid una intensa vida musical. Falla y Turina regresaban a su Patria, y un grupo de amigos y admiradores se agruparon en torno de los dos grandes maestros, aprovechando Salazar este momento para crear la Sociedad Nacional de Conciertos, que vivió y murió en las avanzadas del arte musical.

Salazar logró bien pronto ser admitido entre los grandes maestros e ilustres colegas en la crítica y en la musicología, iniciando sus diálogos con las más grandes figuras de su tiempo y logrando formar su personalidad única, universal. Sus artículos, sus conferencias, sus libros de ensayo, crítica e historia fueron escritos paralelamente a su formación como músico, como compositor, y así podía observarse cómo su personalidad se acrecentaba y se prestigiaba hasta conquistar el preeminente puesto que llegó a ocupar en la historia de la música contemporánea.

Salazar patrocinó, estimuló y alentó al grupo de jóvenes compositores españoles que se agruparon en torno de Ernesto Halffter, grupo que fué hoguera de esperanza para la Música española.

Las escuelas europeas, pero más destacadamente la francesa, encontraron en Salazar el profeta de sus triunfos, siendo Ravel y Strawinski los más apoyados por el infatigable y dinámico Salazar en la prensa, en los libros y hasta en las mismas audiciones de las obras de tan geniales compositores.

Adolfo Salazar será el maestro y guía de la juventud que siga los estudios críticos y musicológicos, porque en este maestro encontrarán espléndidos textos, que serán como frescos y cristalinos manantiales en donde beban ciencia musical y estilo de expresión.



No, no puede ser. LA ORQUESTA SANTA CECILIA *de* PAMPLONA no debe desaparecer

La Orquesta Santa Cecilia, de Pamplona, Decana de las Orquestas españolas.

Hasta nuestra «atalaya» llegan los ecos de inquietud y de incertidumbre de Navarra por el temor creciente de que su Orquesta, la que nació con Sarasate, siendo hoy la decana de las españolas, desaparezca en el torbellino materialista que envuelve la espiritualidad española que lucha heroicamente por seguir siendo patrimonio de la raza.

La historia de la Orquesta Santa Cecilia, que hoy dirige el gran Director maestro Morondo, es brillantísima, gloriosa. Desde que en el año 1870 quedó fundada, han pasado por su atril central directores famosos y solistas destacados. Basta recordar los nombres de Saint-Saëns, Henry Lutz, Pierino Gamba, Jordá, Michelangeli, Uninski, Niedzielski, Soetens, Thibaud, Datyner, Sáinz de la Maza, Cubiles, Hernández Asiaín, Echeveste, Huarte, etc., etc.

La Orquesta Santa Cecilia ha venido realizando una

gigantesca labor social y cultural, además de la artística, al incorporar a las labores orquestales hombres de toda categoría intelectual y manual, que han logrado realizar su misión como auténticos profesionales.

Para Navarra, su Orquesta Santa Cecilia es tanto como la Orquesta Nacional para España, y por ello, por lo que representa, por lo que ha hecho y está dispuesta a hacer, a todos nos interesa conservarla; más, garantizar su permanencia, y pedimos que esto se logre—comenzando por la magnífica Institución Príncipe de Viana, siguiendo por la Diputación y Ayuntamiento y por el mismo Estado—otorgando para ello las máximas subvenciones posibles.

No, no puede ser que la Orquesta Santa Cecilia de Pamplona desaparezca, sino que estamos seguros alcanzará mayor vitalidad y eficacia artística que en las anteriores épocas.

MUSICA en O

PRIMER CURSO INTERNACIONAL DE LA MUSICA

La Música española ha dado el primer paso para su internacionalización, y RITMO, animadora desde su fundación de la vida musical patria, no podía dejar de estar presente, en ese momento, en el escenario en que se ha dado ese primer paso para lograr que nuestras producciones sean incorporadas, en auténticas versiones, al repertorio de los concertistas internacionales.



Los cursillistas, aprovechando un bien ganado descanso, llenos de plácida alegría, se hacen esta foto, teniendo por fondo la maravillosa Catedral compostelana.

He asistido a la iniciación de una idea que considero genial y de trascendentales consecuencias artísticas: el Primer Cursillo Internacional de Interpretación de la Música Española, realizado del 15 al 26 de septiembre, y que debe calificarse como acontecimiento, ya que a partir de este Cursillo se proyectará hacia el exterior una inquietud universal por la interpretación de nuestra Música, y esa inquietud será sentida intensamente por nuestros compositores y suscitará en ellos ambiciones creadoras de obras que en los futuros Cursillos de Santiago serán comprendidas e interpretadas por los cursillistas de todo el mundo que acudirán a la llamada española.

Todos debemos estar satisfechos del resultado de este Primer Cursillo, que más que un ensayo ha sido ya un programa admirablemente confeccionado y realizado. En Santiago se han reunido un grupo de ilustres maestros y otro de selectos alumnos, entre los cuales han figurado algunos extranjeros.

El Hostal de los Reyes Católicos ha estado convertido en un centro musical de gran rango, y a todas horas profesores y cursillistas no han tenido más anhelo que enseñar los primeros y aprender los segundos, en unas clases que todos recordaremos con admiración.

Una verdadera selección de obras de compositores españoles han sido los textos del Curso, y Oscar Esplá y Federico Mompou han transmitido a los alumnos la auténtica y personal interpretación de sus propias obras.

Extenderme en manifestaciones críticas e informativas lo estimo innecesario. He preferido que en este reportaje sean el propio Director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, Sr. Ruiz Morales, auténtico promotor del Cursillo, y los profesores encargados de la misión pedagógica,

quienes opinen y orienten, a fin de que el mundo musical cultural esté atento a lo que en años futuros serán los Cursillos de Interpretación de Música Española en Santiago de Compostela, en cuya Catedral se veneran los restos del Apóstol creador del espíritu religioso de España.

En primer lugar, el señor Director general de Relaciones Culturales nos contestará unas preguntas relacionadas con la organización del Cursillo, y los profesores responderán a otras referentes a su misión musical.

Al habla con el Sr. Ruiz Morales:

—¿Quién fué el hada inspiradora de este Cursillo?

—Con motivo de unas conferencias que di en la Universidad de Colombia, en Nueva York, en el Museo Metropolitano, sobre Compostela y el camino de Santiago, tuve la gran oportunidad y satisfacción de hablar con Andrés Segovia, y en nuestra conversación surgió, como era de esperar, el tema de nuestra Música y de su interpretación en el mundo, y el genial guitarrista me propuso que estimulara el estudio de la literatura musical española con la organización de Cursillos dirigidos por compositores y concertistas españoles. También Lucrecia Boris aprobó esta idea, y fué tanta la inquietud que se apoderó de mí seguidamente de mis conversaciones con los geniales artistas, que yo no dejé ni un momento de estudiar este proyecto y de rodearme de colaboradores que contribuyeran a su realización.

—¿Y por qué la elección de Santiago como centro del Cursillo?

—Soy muy amigo del Subdirector del Museo del Prado, señor Sánchez Cantón, quien como fino e ilustre gallego conoce bien la magnificencia de Santiago, de gran espiritualidad, que tiene entre otros muchos encantos, dos principales Centros, su Catedral y Universidad. El Sr. Sánchez Cantón, que entiende y valora el monumento que representa hoy el Hostal de los Reyes Católicos con sus amplias salas, espléndida capilla y suntuosas habitaciones para albergar a profesores y cursillistas, me sugirió la idea de realizar allí estos Cursillos, y se ha demostrado que realmente el edificio reúne las más exigentes cualidades para el fin propuesto.

—¿Las colaboraciones surgieron rápidas y entusiastas?

—La ofrecida por Andrés Segovia fué decisiva y generosa. Le que me prestaron después ilustres profesores y las Autoridades de Santiago, y las Diputaciones y Ayuntamientos de España creando becas para asistir al Cursillo, fueron el complemento con el que pudimos todos realizar este Primer Cursillo con sólo unos meses de preparación.

—¿Y está usted contento de haber dado cima a tan bella idea?

—No sólo contento, sino satisfecho. Todo ha marchado a perfección y diríase que más que un Primer Cursillo de iniciación parecía ser ya veterano, por la maestría de los profesores

COMPOSTELA

NACIONAL DE INTERPRETACION

MUSICA ESPAÑOLA

Esta creemos que es la meta de «Música en Compostela», y por ello, conscientes de la singularidad del hecho, dedicamos amplio espacio e información sobre el tema, a cargo de nuestro Director, que, gentilmente invitado por la Dirección del Hostal de los Reyes Católicos, convivió con profesores y cursillistas en Santiago de Compostela para traer a estas páginas cuanto ofrecemos en las mismas. — N. R.

puntuales, celosos, entusiastas, y por la colaboración de los discípulos, entregados a una voluntaria disciplina y a un rendimiento artístico; estos alumnos, al llegar a la meta de sus ilusiones, recordarán Santiago de Compostela con nostalgia, emoción y gratitud.

—¿Y cuál es, señor Director, su deseo en orden a la proyección hacia el exterior de estos Cursos?

—El hecho de que lo haya organizado la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores indica ya la importancia que ha de tener este Curso y los futuros, pues el que acaba de realizarse dará fuerte impulso a los siguientes.

—¿Qué premios, qué estímulos se darán a los intérpretes de nuestra Música y a los cursillistas?

—Habrà que pensar con patriótica generosidad en crear premios que estimulen a profesores, cursillistas e intérpretes de nuestra Música en el extranjero. Hay que aumentar las becas, contando con los apoyos que puedan venir de los Organismos oficiales y las Entidades privadas. Por lo pronto, según conversaciones que ya se han celebrado, es casi seguro que la Sociedad de Autores Españoles, primera Entidad interesada en el éxito de estos Cursos, creará algunas becas.

—¿Cuál fué para usted el momento más emotivo del Curso?

—Aquel en que por primera vez en mi vida diplomática, en

Buenas clases de orientación musical las que explicó a los cursillistas el ilustre compositor Oscar Esplá, Presidente de la Sección Española de Música Contemporánea. He aquí los alumnos atentísimos a la voz del maestro.



habla el ALCALDE DE SANTIAGO

El Curso Internacional de Música celebrado en Compostela ha sido para mí, como Alcalde, y para todos los santiagueses que han mantenido contacto con el grupo de profesores y alumnos que lo integró, una revelación.

Revelación de valores de distinto orden: del trato afectivo que en ellos se desarrolló, del conocimiento técnico de los maestros que enseñaron, y sobre todo de un valor humano, difícilmente encontrado en el mundo, que es el de la sincera y agradable amistad, que se logró ya en los primeros momentos de contacto, entre gentes de todas las regiones y países.

Fuè experiencia que tal vez solamente en Compostela se pueda dar, porque es esta ciudad, universal y ecuménica, ambiente en donde se fundieron, a través de siglos, lenguas, hombres y países en un solo y férvido deseo.

Estoy seguro que Compostela ha demostrado la posibilidad de ser sede de estos Cursos, para los años que en perspectiva continuada se abren en lo venidero, y tal vez acierto en su elección para este primer año, que asegure esa continuidad.

Como Alcalde y santiagués, puedo asegurar que Santiago seguirá brindando su ayuda y su calor.

Santiago, 30 de septiembre 1958.

ANGEL PORTO ANIDO

la Universidad compostelana impuse las insignias de la Orden de Isabel la Católica al eminente y genial Andrés Segovia, y pronuncié emocionado el elogio que merecía su gigantesca labor artística.

—¿Algo más, señor Director?

—Sí: que el mundo esté atento al anuncio del Segundo Curso de Interpretación de la Música Española para que a él concurren los mejores profesores y los mejores alumnos.

al habla con los Profesores del Curso

MOSEN HIGINIO ANGLES

— La Musicología española, ¿ha llegado a superar todos los optimismos de nuestros musicólogos?

— La Musicología española, como toda ciencia, nunca llena ni puede llenar las ambiciones del saber humano.

— ¿Cuáles son sus consejos a los catedráticos y alumnos de esta ciencia?

— Siento no poder contestar hoy a esta pregunta, porque no hay cátedras de Musicología en España ni, por consiguiente, alumnos. Cuando en las Universidades españolas se creen cátedras de esta ciencia, como existen en famosas Universidades europeas y americanas, será el momento oportuno para los consejos pedidos.

*

OSCAR ESPLA

— ¿Con qué medios se debe colaborar para que los compositores españoles que se afanan por continuar la historia de la música española merezcan llegar a ser clasificados como auténticos continuadores de ella?

— Hay que crearles un ambiente de sana ambición artística. Hay que hacerles vivir la estética de acuerdo con la sensibilidad actual. Hay que procurarles el conocimiento de todas las tendencias contemporáneas, no sólo en teoría, sino haciendo que las practiquen. Hay que proporcionarles los medios para que ellos mismos descubran la técnica que conviene a su temperamento de españoles. Y, sobre todo, es preciso que se oigan a sí mismos, que puedan escuchar sus obras y corregirse, guiados, eso sí, por un maestro responsable que evite tanto las desviaciones malsanas como la imposición de corrientes que no convienen a la personalidad de cada uno. Finalmente, hay que crear el estímulo de un público acogedor de lo nuevo. Esta labor incumbe al Estado, haciendo que se cultive adecuadamente la Música desde las escuelas, formando al público de mañana. En cuanto haya en el país auténtica demanda de música, surgirán los músicos, y las obras de éstos serán oídas y editadas, y un porvenir se abrirá para los profes-

sionales que van hoy al arte sin esperanzas de compensaciones, como héroes.

*

ANTONIO IGLESIAS

— ¿Qué debe hacerse para que nuestra literatura pianística se incorpore a los programas de los pianistas internacionales?

— Editar las obras; grabarlas en discos, por intérpretes nacionales destacados; difundirlas a través de las emisoras de radio; insistir en que sean interpretadas con mayor frecuencia en nuestros propios conciertos públicos.

— Sin decirme el nombre, ¿ha habido algún cursillista que pueda llegar a ser gran pianista?

— No uno, sino tres o cuatro podrán llegar a alcanzar la meta del concertista, si perseveran con tenacidad y trabajan de reflexiva manera, sin dejar lugar al más mínimo desaliento.

*

ALICIA LARROCHA

— ¿Los intérpretes han de respetar fielmente a los compositores, o han de adivinar genialmente lo que los compositores no han sabido ver en sus obras?

— El intérprete debe respetar siempre la idea del autor; pero es el artista el que, por encima de esta fidelidad, adivina y hace vivir, no lo que el compositor no ha sabido ver en sus obras, sino lo que materialmente es imposible plasmar en un papel.

*

FEDERICO MOMPOU

— ¿Estos Cursillos responden a los deseos de los compositores de llegar a ser interpretados fielmente?

— Sin duda alguna, los Cursos que se inician este año en Santiago tendrán una auténtica eficacia para nuestra música y una resonancia de prestigio nacional en el extranjero. Pocos lugares encontraríamos en el mundo con un marco y un ambiente comparables al de Santiago de Compostela. En lo que se refiere a fidelidad interpretativa, mi concepto es que el artista también debe realizar su per-

sonalidad precisamente en la obra que interpreta.

— ¿Qué se debe hacer para que nuestros músicos figuren más en los programas universales?

— Problema difícil de resolver, tanto aquí como en todas partes. Mucha paciencia, que a todo autor bueno le llega su hora.

*

ANDRES SEGOVIA

— Después de estos Cursillos rápidos, ¿qué deben hacer los cursillistas para sacar el máximo fruto de ellos?

— Recordar las indicaciones dadas, ampliarlas con la propia reflexión, extender los principios a obras que estudien en lo futuro, trabajar, trabajar y trabajar...

— ¿A qué cree usted se debe que al primer Curso Internacional de Guitarra, de Ginebra, hayan concurrido tan pocos concursantes, que han llevado ese pesimismo para anuncio de nuevos concursos?

— A que hay pocos guitarristas; a que, fuera de algunos Conservatorios y de Siena, los maestros escasean, y la preparación es insuficiente en éstos mismos. Pero volveré, dentro de dos años, a luchar por que la guitarra se incluya otra vez en el Concurso no sólo de Ginebra, sino de otros lugares.

*

JAVIER MONTSALVATGE

— ¿Qué hemos de hacer todos para que los compositores españoles, y de una manera especial los del momento actual, figuren más en los programas internacionales?

— Los compositores debemos superarnos para que nuestras obras se impongan por ellas mismas y para que tengan un carácter específicamente nuestro. La protección más eficaz que puede tener la música española debe provenir de las ediciones en disco. El disco es la ayuda substancial que debe otorgarse al compositor.

— ¿Por qué los compositores españoles no crean más obras sinfónicas?

— Por las dificultades del estreno y de la interpretación. Es raro que

una orquesta sinfónica incluya partituras españolas en sus programas, exceptuando las conocidas por todos. Además, la edición de obras sinfónicas prácticamente no existe en nuestro país. Sin la edición, la obra queda condenada al anonimato. Los compositores no quieren arriesgarse a eso.

*

CONCHITA BADIA

— ¿Por qué en España escasean las «mezzosopranos»?

— No solamente escasean las «mezzosopranos», sino más aún las contraltos. ¿Por qué? Pues, sinceramente, este factor tan curioso no sé a qué atribuirlo; ¿será nuestro clima? ¿Será que se acostumbra a hacer subir las voces?

— ¿Qué sugerencia da a los organizadores de este Cursillo?

— Mi sugerencia es el deseo de que en los próximos Cursos existiera el mismo interés artístico y el mismo entusiasmo que en el presente, y que sean de más larga duración; por lo menos, de un mes, y que tengamos más pianos, para que los discípulos puedan estudiar, y así aprovechar al máximo las lecciones que reciban.

*

LA CRITICA

tenía que emitir también su juicio. Se lo pedí al crítico de A B C, D. Antonio Fernández-Cid, que ha estado presente en el Cursillo.

— Como crítico musical presente en este Cursillo, ¿qué aconseja usted para su repetición anual?

— Simplemente, que se aplique la experiencia de este año. Los mimbres son magníficos; el marco, asombrosamente bello. Hay la base. Ahora, con tiempo, debe madurarse para que en Compostela florezcan las enseñanzas de que se beneficie la música toda en España.

Notas gráficas del Curso

Alicia Larrocha atenta a la audición de su alumna, hace las rectificaciones interpretativas de gran valor pedagógico.

Andrés Segovia, con la guitarra en sus manos, frente por frente a su alumno, abismado en respeto y temor, en una de sus clases históricas.

Un grupo de alumnos, captado por nuestro redactor gráfico, en un momento de atención concentrada.

Antonio Iglesias, primer Director del Conservatorio de Orense, docto y compenetrado con los compositores españoles, afina interpretaciones de su discípulo.

Federico Mompou, el compositor universalmente admirado, da, de una manera integralmente práctica, una clase de interpretación de sus obras.

(De arriba a bajo y de izquierda a derecha.)



ACTOS ESPECIALES CELEBRADOS CON MOTIVO DEL CURSO

- Audición a cargo de la Sociedad Coral Polifónica de Pontevedra, bajo la dirección de su titular, maestro Iglesias Vilarelle, el 20 de septiembre, en el Palacio Provincial.
- Concierto Sacro por la Schola Cantorum del Monasterio de Poyo, el 20 de septiembre, en la iglesia de dicho Monasterio, y asistencia a la Salve sabatina que tradicionalmente se canta en dicho Monasterio.
- Concierto a cargo de Alicia de Larrocha, en los salones del Hostal.
- Conferencias sobre música medieval, a cargo de Mosén Higinio Inglés; la primera, sobre el *Códice Calixtino*, y la segunda, sobre *Las Cantigas de Alfonso X el Sabio*.
- Exposición bibliográfica musical en el recinto del Hostal, en la que se exhibían catálogos, monumentos de la musicología española, antiguos textos musicales, historias generales de la música, literatura sobre música, estudios, monografías, memorias, biografías, cancioneros y revistas.
- Asistencia al concierto inaugural del Conservatorio de Orense, confiado a la soprano Isabel Garcisanz, que estrenó las veintidós Canciones de compositores de la actualidad, dedicadas a Antonio Fernández-Cid.

LOS ALUMNOS

también opinan

JUAN PADROSA

Alumno de Piano

—Las condiciones de estudio y de recogimiento necesarias para un buen rendimiento pedagógico pueden mejorarse en futuros cursos, ¿de qué modo?

—En primer lugar, agradecer a Relaciones Culturales la celebración de estos Cursos de Interpretación de nuestra Música.

Creo que el plan pedagógico podrá mejorarse cuando los Cursos tengan mayor amplitud y se nos den facilidades a los pianistas para trabajar sobre las enseñanzas recibidas.

Es preciso tengan una duración de mes o mes y medio, y se celebren en una época conveniente para todos.

Es imprescindible se establezca un programa y un examen de capacitación para dividir por secciones la labor del Curso; sección a la cual deberán asistir todos.

Yo, por mi parte, estoy encantado; han sido unos días de descanso en esta maravillosa ciudad, y llevo unos sólidos conocimientos de nuestra interpretación.

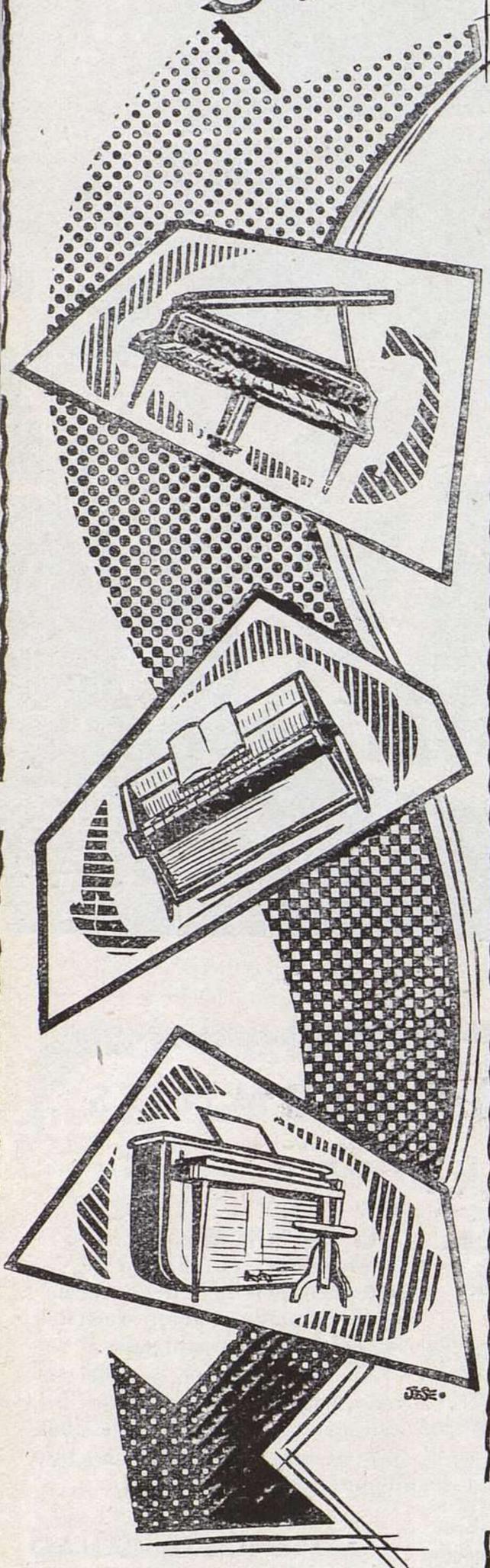
FRANCISCA CALLAO

Alumna de Canto

—Las condiciones de estudio y de recogimiento necesarias para un buen rendimiento pedagógico pueden mejorarse en futuros cursos, ¿de qué modo?

—Creo que se puede mejorar espaciando las clases más; es decir, que haya más tiempo libre.

ALBIÑANA Pianos



Paseo de Gracia, 49

* BARCELONA *

Montera, 25 - 27

* MADRID *

RITMO en BRUSELAS

EL XIII Congreso Internacional de JUVENTUDES MUSICALES

por Auspicio Morón



3 CRONICAS ESPAÑOLAS

BILBAO *Sociedad Filarmónica.* — Esta Sociedad ha inaugurado el 16 de octubre la temporada de conciertos, con la presentación del Collegium instrumentale de Detmold.

Diez profesores de música de cámara, cuerda, oboe, flauta, una soprano de voz dulce y el clavecinista Edith Picht Axenfeld.

Todo el programa estaba dedicado a Juan Sebastián Bach, y el éxito fué extraordinario, el día siguiente, en la misma Sala, otro concierto con obras de Haydn, Mozart y Gluck.

El día 20, extraordinario recital de Andrés Segovia, que despertó gran expectación.

Detenemos en elogios sobre este famoso guitarrista no lo considero preciso, ya que no pueda esperarse mayor superación que la que muestra hoy día su espléndida madurez y serenidad dando a sus interpretaciones una calidad tan excepcional que agota todas las posibilidades del instrumento.

El día 22 recital del gran pianista ruso Alexandre Brailowsky, y su programa ha sido Bach-Busoni, Scarlatti, Beethoven, Liszt y Chopin.

El 29 de octubre, otro gran recital de piano por Friedrich Gulda.

Orquesta Municipal. — Dos grandes éxitos de Rafael Frübeck al frente de la Orquesta Municipal. Este joven director ha logrado ya en su segundo concierto garantizarnos la primera impresión que sacamos de él, y es que se nos muestra como una gran promesa que no se hará esperar.

La orquesta ofreció unas versiones espléndidas de una *Sinfonietta* de Genzmer, de la *Sinfonía Inacabada* de Schubert y de la *Cuarta* de Brahms, que fueron premiadas con grandes aplausos por el numeroso público asistente.

CORUÑA Al aire libre, en la plaza de María Pita, la compañía de zarzuela Lope de Vega puso en escena *La Revoltosa*, *La verbena de la Paloma*, *Agua, azucarillos y aguardiente* y *Doña Francisquita*.

Especial solemnidad han tenido las dos conferencias que, en los salones de la Reunión de Artistas, pronunció el famoso crítico Antonio Fernández Cid, patrocinadas por la Sociedad Filarmónica, la primera de ellas, y por los Amigos de la Opera, la segunda.

Gran acontecimiento ha sido el estreno de la zarzuela *La canción de Zoraida*, con letra de Luis Iglesias de Souza y música del maestro Rodrigo A. de Santiago. Se montó esta obra bajo el patrocinio del Ayuntamiento, como uno de los actos en homenaje a los assembleístas Farmacéuticos Municipales.

La obra gustó mucho y fué muy aplaudida lo mismo que sus intérpretes; pero el mayor triunfo lo consiguió La Coruña, puesto que los asistentes, en su mayoría forasteros, supieron apreciar el nivel cultural de una ciudad capaz de montar una obra de esta envergadura con elementos locales exclusivamente: cuadro de cantantes, cores, autores, coreografía, ballet, escenografía, orquesta, luminotecnia, todo era coruñés.

En el aspecto crítico musical, la obra de Rodrigo A. de Santiago nos ha parecido magnífica en algunos números, pero de inspiración demasiado fácil en otros: después del *Requiem* dedicado a Ataúlfo Argenta, es mucho más lo que puede exigirse a su autor. — PATIÑO.

OVIEDO Septiembre es el mes de festejos en la ciudad. Se hace en ella, con tal motivo, exhibición de elementos de toda clase, cuantos, en los más diversos órdenes, puedan satisfacer las exigencias de este carácter asturiano de tantas y tan diversas facetas. Señalaremos aquellos principales, sin salirnos del aspecto artístico musical. La temporada de ópera, la undécima oficial, ha constituido uno de los más clamorosos éxitos que se han apreciado desde su inauguración; singularmente por lo que se refiere a *Werther*, a *Lucia di Lammermoor* y a *I Pescatori di Perle*. Los demás números *Il barbiere di Siviglia*, *Il Puritania* y *Un ballo in Maschera*, en nada desmerecieron; pero los tres señalados primeramente llegaron, a nuestro entender, al ápice de lo perfecto en la ejecución. La actuación de los artistas ha sido altamente distinguida; más la de alguno de ellos — la de Alfredo Kraus, concretamente — ha permitido adivinar para un no lejano porvenir los más ruidosos triunfos y los más lisonjeros éxitos.

No se limitó la Sociedad Ovetense de Festejos a los trabajos operísticos: se han repuesto, igualmente, varias de las más celebradas zarzuelas: *Doña Francisquita*, *La verbena de la Paloma*, *Agua, azucarillos y aguardiente*, y otras han vuelto a entusiasmar a nuestros públicos.

La culminación de estos festejos fué la presentación por Pilar López de algunos de los cuadros de su universalmente conocido y celebrado ballet, comentados ya por otros colegas en estas páginas.

Se ha celebrado en Bruselas el Congreso de la Federación Internacional, al que han asistido 65 asociados en representación de las Juventudes Musicales Españolas.

S. A. R. el Príncipe Alberto, Presidente de Honor de las Juventudes Musicales de Bélgica, realizó con su presencia la solemne sesión de apertura que tuvo lugar en el Gran Auditorium de la Exposición Universal, donde las Orquestas Juveniles de distintos países, todas ellas con un mínimo de 80 participantes, celebraron nueve conciertos con éxito sorprendente por su calidad y entusiasmo.

El primero estuvo a cargo de la Orquesta de Juventudes Musicales de Austria, bajo la dirección de W. Gabriel, interpretando, entre otras, la *Sinfonía Júpiter*, de Mozart y la *número 3* en mi bemol, de Beethoven, recibiendo innumerables aplausos.

En días sucesivos actuaron orquestas de Gran Bretaña, Israel, J. School (U. S. A.), Países Bajos, Suiza, Yugoslavia y Alemania.

Tomaron parte como solistas, Yoram Rosler (trompeta), de la Orquesta de Israel, en *Concierto* de J. Kaminsky; Annie Laffra (violoncello) y Hugo Haldemann (flauta), de Suiza, en *Concierto para violoncello y orquesta* de Honegger y *Concierto en re mayor* de Mozart respectivamente; Stevan Besevi (violoncello) y Ernst Ackun (clarinete), de Belgrado, en los *Conciertos* de Vivaldi y Weber, siendo todos ellos muy aplaudidos por su limpia ejecución.

Merece destacarse la actuación entre otras, de las orquestas de Gran Bretaña, Suiza y Holanda, especialmente la de la Juventud Israelí de Gadna, algunos de sus componentes de quince y diecisiete años, que cautivó al auditorio por

El maestro Ernesto Xancó, Director de la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, ha regresado a Barcelona, después de una «tournee» de conciertos que comprendió Venezuela, Cuba, Estados Unidos y Francia.

La temporada de conciertos de la Emisora Nacional Portuguesa, en colaboración con el Teatro Nacional San Carlos de Lisboa, se inició el 19 de octubre con un concierto a cargo del Director de Orquesta Sir Malcolm Sargent. En estos conciertos actuarán también Van Oterlo y Pierre Monteux, así como un brillante número de solistas, entre ellos el violinista americano, Berl Senofsky, vencedor del concurso Reina Elisabeth, de Bruselas.

El compositor ruso Dimitri Shostakovitch, ha sido galardonado con el Premio Sibelius de este año, dotado con la suma de siete millones y medio de marcos. Le fué entregado dicho Premio en la Universidad de Helsinki.

Arturo Rubinstein ha celebrado el L aniversario de su primer recital, con un concierto con la Filarmónica de Israel en Tel Aviv. Interpretó el *Concierto Emperador* de Beethoven. También celebrará estas Bodas de Oro de su arte pianístico, con la fundación de una escuela de piano en Israel, que llevará su propio nombre, y que dotará con el producto de los conciertos que va a dar en dicho país.

Zaragoza vuelve a tener Agrupación Coral, al ser constituida la Polifónica Miguel Fleta, de la Agrupación Artística Aragonesa, que dirige el maestro José Borobia, hijo del antiguo Director del Orfeón Zaragozano.

El 3 de octubre se celebró en Ginebra la prueba pública del Concurso Internacional de Interpretación, al que se presentaron este año 239 candidatos. Los premios primeros en las distintas modalidades fueron: flauta, desierto; trombón, Víctor Batachev (ruso); violín, desierto; canto femenino, Elly Ameling, holandesa; canto hombres, desierto; piano mujeres, desierto; piano hombres, desierto; clavecín, desierto. En piano hombres fué concedida una Medalla unánime al pianista francés Jean Paul Sevilla.

Fuó elegido Presidente de las Juventudes Musicales Madrileñas Alberto Blancafort. El joven compositor barcelonés es una de las más interesantes figuras de las últimas generaciones españolas.

El Domingo de Resurrección del próximo año se estrenará en Madrid la última obra del compositor cubano Ernesto Lecuona. Es, sin duda, la más ambiciosa producción del co-

nocido compositor, y se titula *El sombrero de Yarey*. Ernesto Lecuona, que acaba de llegar a España, dirigirá este estreno.

En Torrelavega dejó de existir el 3 de junio del año en curso un buen músico. Se trata del compositor José Lucio Media-Villa, que fué Director del Conservatorio de la ciudad del Besaya. Media-Villa deja compuestas gran cantidad de piezas para banda, canciones que un día cantaron Fleta e Hipólito Lázaro, así como Marcos Redondo y Angeles Oteín. También deja un buen ramillete de zarzuelas, revistas y operetas.

En la Asamblea anual de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, ha sido elegido por unanimidad nuevo Secretario de dicha Sociedad Francisco I. Seral Iñigo. Su actividad en el campo musical es muy destacada siendo Presidente Fundador de las Juventudes Musicales en dicha ciudad, delegado de RITMO, y miembro de distintas sociedades, y crítico musical.

El Gran Premio de Roma ha sido concedido este año al compositor Noël Lancien, alumno de Darius Milhaud. El compositor premiado tiene veinticuatro años de edad, y es natural de París.

En Pamplona ha comenzado el rodaje de un film que recogerá la vida del que fué universal tenor Julián Gayarre, y que llevará por título el apellido del genial cantante. Las primeras escenas han sido filmadas en Roncal, villa natal del cantante, y recogen los pasajes de su niñez. El tenor Alfredo Kraus encarnará la figura del tenor navarro en su fase de lucha y triunfo artístico.

Juan Crisóstomo de Arriaga ha tenido ahora su primera audición en Portugal, ciento treinta años después de su muerte. Este acontecimiento se debe a dos circunstancias: la comprensión del Ayuntamiento de Bilbao, que mandó editar sus obras por la Junta de Cultura de Vizcaya, y a la feliz y afectuosa iniciativa del ingeniero Sr. Arriaga de Tabares, que así rindió homenaje a su ilustre antepasado.

En la elegante residencia del ingeniero Arriaga de Tavares, y para un reducido número de personas, fué interpretado por vez primera entre nosotros el *Cuarteto número 1*, en re menor, por Leonor Souza Prado, Lidia de Carvalho, François Bross y Mario Camerini.

Le siguió un concierto en la Emisora Nacional, por la Orquesta de Conciertos bajo la dirección del maestro Frederico de Freitas, en que escuchamos la obertura de la ópera *Esclavos felices* y la sinfonía.

de Bellas Artes, considerado como una de las mejores salas de Europa, cerró el ciclo de conciertos la Orquesta Nacional de Bélgica, dirigida por André Vandernoot, interpretando la *Novena sinfonía* de Beethoven, con un coro de 170 voces, consiguiendo un éxito clamoroso.

Entre los diversos e importantes acuerdos tomados en las reuniones, figura la celebración en Argel del XIVº Congreso Internacional el próximo año, al que esperamos asistirá igualmente un gran número de asociados, ya que en todos los países el entusiasmo y afición a la música van aumentando considerablemente, contribuyendo así a estrechar, todavía más, los lazos espirituales y de confraternidad entre las juventudes musicales de todo el mundo.

LA PROXIMA TEMPORADA del

GRAN TEATRO LICEO DE BARCELONA

La empresa del Gran Teatro del Liceo ha hecho públicos sus planes para la próxima temporada de ópera, que se abrirá el 13 de noviembre para terminar el 1 de febrero de 1959, y constará de 32 funciones de noche y 16 de tarde.

El programa comprende cuatro estrenos: *Amunt!* (¡Arriba!), del compositor local Juan Altisent; *Asesinato en la Catedral*, de Ildebrando Pizzetti; *El órgano de bambú*, de Ennio Porrino, y *Diálogos de carmelitas*, de Francis Poulenc. Como obras de repertorio se han elegido *Otello*, *Rigoletto* y *Aida*, de Verdi. *El barbero de Sevilla*, de Rossini; *Las bodas de Figaro*, de Mozart; *Norma*, de Bellini; *Turandot*, de Puccini; *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti; *Mignon*, de Thomas, y *El buque fantasma*, *La Walkyria* y *Siffrido*, de Wagner.

En la lista de cantantes, además de renombrados extranjeros, figuran no pocos prestigios nacionales, entre ellos, la eminentísima Victoria de los Angeles; las sopranos Lina Rischarte, Francisca Callao y Enriqueta Tarrés; la mezzo-soprano Pilar Torres; los tenores Alfredo Kraus y Fausto Granero; los barítonos Raimundo Torres, Manuel Ausensi y Jorge Simorra, y los bajos Miguel Aguerri y Guillermo Arréniz.

Como directores de orquesta y concertadores, están contratados los maestros Georges Sebastián, Angelo Questa, Pierre Dervaux, Armando La Rosa Parodi, Andrea Paridis, Ennio Porrino, Nino Verchi y Rafael Pou.

Juan Magriñá será el maestro de baile y coreógrafo, Aurora Pons, la bailarina «estrella». La parte instrumental correrá a cargo de la nueva Orquesta Sinfónica titular del Liceo.

Obra inaugural será *Otello*, cuyos papeles principales serán interpretados por la soprano americana Marcela Pobbe, el tenor Ramón Vinay y el barítono Anselmo Colzani. A la ópera de Verdi sucederá *Norma*, de Bellini, con la soprano Anita Cerquetti, la «mezzo» Fedora Barbieri, el tenor Giuseppe Vertechi y el bajo Giuseppe Modesti.

La nueva Orquesta del Gran Teatro del Liceo.— Terminaron los ejercicios del concurso-oposición convocado para establecer la Orquesta Sinfónica titular del coliseo, según proposición de la empresa respaldada por el acuerdo de la Junta de propietarios del primer escenario de ópera español. Ha presidido el tribunal, como se sabe, el famoso violinista, compositor y director maestro D. Juan Manén, y han sido seleccionados por orden riguroso de puntuación 58 profesores, de los cuales 44 son de Barcelona, 3 de Madrid, 2 de Valladolid, 2 de Castellón, 1 de Málaga, 2 de Palma de Mallorca, 1 de Lérida y otro de Vigo. La calidad de los seleccionados es muy alta como solistas y como ejecutantes de responsabilidad.

El resto de los elementos necesarios, hasta constituir una orquesta de 74 profesores, ha sido objeto de contrato exclusivamente para la temporada de ópera, como se hace usualmente.

Breves Crónicas EXTRANJERAS

Temporada de otoño en el Covent Garden

Se ha singularizado la temporada de otoño en el primer teatro de la ópera de Inglaterra por el estreno mundial de un nuevo «Ballet» en tres actos, titulado *Ondine*, y por la nueva puesta en escena del *Boris Godunov*.

El estreno del «Ballet» se produjo el 27 de octubre. Este «Ballet» fué escrito por Hans Werner Henze, por encargo del Royal Ballet, y la coreografía es de Frederick Ashton.

La ópera de Mussorsky, *Boris Godunov*, abrió la temporada de ópera de otoño el 31 de octubre. Presentó la originalidad de ser cantada en ruso. El protagonista fué encarnado por Boris Kristoff.

II Festival Internacional de Música Contemporánea en Varsovia

Del 27 de septiembre al 5 de octubre se celebró en Varsovia este II Festival. Actuaron las Orquestas Filarmónica de Leningrado, la Filarmónica de Varsovia y la Sinfónica de la Radiodifusión de Katowice. Dirigieron estas orquestas, respectivamente, Janz Krenz, Bruno Maderna, Miawinsky y Wodiczko.

En estos conciertos se pusieron obras, entre otros, de Frank Martin, Schoenberg, Chostakowitch, Strawinsky y Vaughan Williams.

Concierto homenaje a Bartok en Budapest

El Comité Bartok, que funciona en Hungría, organizó una serie de conciertos, que comenzaron el 20 de septiembre, para conmemorar la muerte del famoso compositor.

Ilustres concertistas, entre ellos Yehudi Menuhim, Swiatoslav Richter, Andor Foldes,

Annie Fischer y el Cuarteto Julliard, aparte de las más importantes orquestas húngaras, tomaron parte en estos conciertos, en los que colaboraron también los famosos directores Eugen Szenkar y Sir Eugène Goossens.

Franceses laureados en el Concurso internacional George-Enesco

En el concurso musical George-Enesco, que se ha celebrado en Budapest, el segundo premio de piano ha sido atribuido a la francesa Michèle Boegner.

Por otra parte, los franceses Serge Blanc y Pierre Vozlinsky han obtenido el segundo premio para piano y violín.

Los laureados del XI Festival Internacional de Música de Besançon

En el Festival Internacional de Música que acaba de celebrarse en Besançon, el concurso de jóvenes jefes de orquesta ha sido la atracción mayor, como siempre en el pasado. En este concurso, dos categorías distintas de candidatos se enfrentaron:

—Profesionales, titulares de un diploma, o que había dirigido ya públicamente formaciones orquestales;

—Aficionados no premiados, que sólo han podido ejercitarse teóricamente ante una partitura o haciendo ensayar a un conjunto de aficionados.

En la primera categoría, se ha concedido el premio al señor Turnosky (checo); en la segunda categoría, el premio ha sido atribuido al Sr. Martignoni (francés); la primera mención, al Sr. Rornano (francés), y la segunda mención, al Sr. Theissen (alemán).

desde VALENCIA escribe

EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR

Conservatorio. — Por la muerte del Secretario de este Centro, D. Enrique Domínguez, ha sido designado para tal cargo, y tomado posesión del mismo, D. Daniel de Nueda. Conocida la figura de este músico valenciano a través de sus actuaciones pianísticas y como director de orquesta, y reconocidas por todos sus cualidades de persona atenta, cordial y disciplinada, es de esperar de Daniel de Nueda una fructífera labor en la Secretaría del Conservatorio de Valencia; enhorabuena para todos, pues, por el honroso nombramiento.

Querol y la Banda Primitiva de Liria. — El ilustre pianista valenciano Leopoldo Querol ha colaborado con la Banda Primitiva, de la ciudad de Liria, con motivo de celebrarse el VII aniversario de la inauguración del suntuoso y magnífico Teatro-Sala de Conciertos de dicha Sociedad. La Banda se portó admirablemente en un cometido ajustado, eficaz y brillante, bajo las batutas decididas y entusiastas de los maestros Blanquer y Granero, autor este último de la respetuosa transcripción del *Concierto*, de Grieg, para banda; y Leopoldo Querol, que en plena madurez artística evidencia unas dotes excepcionales de pianista capaz de los más arduos esfuerzos y de una peculiarísima asimilación de los más complejos estilos, a la par que una capacidad para emocionar y entusiasmar a los más dispares auditorios; y en prueba de ello fué ovacionado largamente por el público de la Primitiva ante sus versiones de Echevarría, Granados, Chopin, etc.

Sociedad Coral El Micalet. — Con gran brillantez y solemnidad efectuó esta valencianísima Entidad musical su apertura del Curso 1958-1959; con asistencia de destacadas personalidades y Autoridades, pronunció el discurso inaugural el profesor D. Diego Sevilla Andrés, siendo muy felicitado por su notable conferencia llena de interés, afecto al Micalet y amor al arte musical.

Curso de Dirección de Orquesta. — La labor infatigable del director de la Orquesta Clásica de Valencia y profesor de Trompeta, D. Ramón Corell, ha permitido este septiembre la realización del II Curso Internacional de Dirección de Orquesta, bajo la dirección del joven y prestigioso maestro alemán Walter Wangenheim. Los alumnos seleccionados al final de dicho Curso dirigieron a la Orquesta Clásica en sendos conciertos celebrados en el Teatro Romano de Sagunto y Ateneo Mercantil de Valencia.

Instituto de Musicología. — Esta Entidad, que patrocina la Excelentísima Diputación, bajo la dirección del eminente compositor valenciano Manuel Palau viene realizando una labor de excepcional interés, tanto por su selección como por su búsqueda folklórica; ahora acaba de aparecer uno de sus *Cuadernos folklóricos* con un interesante caudal, fruto de la labor colectora del inspirado músico D. Ricardo Olmos.

2 CONCURSOS

ZARZUELA

Ha sido convocado el Premio Fernández Caballero para premiar una zarzuela en dos o tres actos, para cuarteto vocal y coros. Estará inspirada en temas actuales o pretéritos de Murcia y su huerta.

Este concurso ha sido instituido por el Ayuntamiento de Murcia, y el plazo de presentación de instancias terminará el día 31 de enero de 1960.

Los trabajos se presentarán en el Negociado de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Murcia.

El premio será de cincuenta mil pesetas.

OBRAS MUSICALES

Por el mismo organismo municipal ha sido convocado el Premio Ramírez, dotado con veinticinco mil pesetas.

Las obras podrán tener cualquier forma orquestal o coral, pero inspiradas en el folklore murciano. Instancias e información, en el Negociado de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Murcia, que marcó los mismos plazos para la presentación de instancias.

Música en JEREZ de la FRONTERA

La Orquesta y el Orfeón Jerezano dieron un extraordinario concierto el día 6 de septiembre, en el Teatro Villamarta.

En la primera parte, después de la obertura de *La Italiana en Algeri*, de Rossini, por la Orquesta, el tenor jerezano José Caballero dió un recital, a base de romanzas de óperas.

En la segunda parte, por el solista, Orfeón y Orquesta, se interpretaron trozos escogidos de las zarzuelas *La Bruja*, *Alma de Dios*, *Gigantes y Cabezudos* y *Doña Francisquita*; y como broche final, la *Obertura solemne 1812*, de Tschaikowsky.

Fueron tan intensas las ovaciones prodigadas al Director, solista y conjuntos, que el maestro Moisés Davía, concedió de «plus» *Canto a una copa de vino de Jerez*, letra y música de don Luis Pérez Solero. — J. R. C.

Un gran concierto en PUERTOLLANO

El día 23 de octubre se celebró en la Sala del Círculo de Recreo el anunciado concierto a cargo del prestigioso pianista Javier Alfonso y la ya famosa soprano Isabel Garcisanz. Ambos consiguieron un rotundo éxito. — C.



ZAFIRO

PRESENTA

una estupenda selección de

CUENTOS Y CANCIONES INFANTILES

¡Regale fantasía a sus hijos! El obsequio que contribuye a un tiempo a su formación y esparcimiento. Fomente en sus hijos el gusto por la música.

DISCOS DE 45 R. P. M.

- Z - E 3 - 4 - 5 - 6.—Alberto Closas.
- Z - E 7.— «Las Pulguitas».
- Z - E 8.— Luz Bermejo.
- Z - E 9.— Cuentos y Canciones Infantiles.
- Z - E 10.— Cuentos y Canciones Infantiles (vol II).
- Z - E 12.— Poncho Negro.
- Z - E 13.— Festividades.
- Z - E 14.— Juegos y Canciones Infantiles.
- Z - E 15.— Juegos y Canciones Infantiles (vol. II).



DISCO DE 33 1/3 R. P. M.

- Z - L 29.— Vacaciones Infantiles.



Extraordinarias grabaciones inglesas

(Una crónica sobre discos desde LONDRES)

Del oratorio de Michael Tippett *A Child of Our Time*, se ha hecho recientemente una grabación por Pye para el British Council.

De la obra han hecho una buena ejecución y grabación el Royal Liverpool Philharmonic Chorus and Orchestra, dirigidos por John Pritchard. A parte de un bajo poco brillante, los solistas — entre los que se encuentran Elsie Morison, Pamela Bowden y Richard Lewis — forman un conjunto admirable. La grabación ocupa tres caras, y fué una buena idea dedicar la cuarta cara a las notables Danzas Rituales de *Midsummer Marriage* en una ejecución notablemente lúcida y elocuente de la Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden, también dirigida por John Pritchard. Porque esta ópera es, sin duda, la obra más lograda de Tippett.

Cuando en septiembre último se mató Dennis Brain, mientras viajaba hacia Londres de regreso del Festival de Edimburgo, el mundo perdió uno de sus mejores tocadores de trompa. Afortunadamente, dejó una o dos grabaciones, y descuella entre ellas un disco con los dos *Conciertos* para trompa de Strauss, obras separadas en el tiempo por casi sesenta años. La interpretación de Brain es aquí soberbia. No se trata sólo de que su tono sea inagotablemente agradable, sino que demuestra conocimiento y dominio de la música, y destaca el canto con tal fuerza y suavidad, que podría ser comparado a un gran cantante. La Orquesta Filar-

mónica, bajo la dirección de Wolfgang Sawallisch, presta un acompañamiento de primera calidad. La grabación también es excelente. Verdaderamente, toda la interpretación es digna de la memoria de tan gran artista.

Existe hoy en día poca gente interesada en la música religiosa de Liszt, pero Sir Thomas Beecham ha hecho una grabación del *Salmo 13* que puede ayudar a que renazca el interés por ella. Realiza una interpretación perfectamente diseñada y llena de expresión, dirigiendo la Real Orquesta Filarmonica y su propia masa coral. Walter Midgeley hace una sentida narración de la importante parte del solo para tenor. La grabación Columbia es bastante adecuada. En la otra cara, Beecham dirige el *Schicksalslied*, de Brahms, junto a una ejecución notable de la *Obertura del Festival Académico*. Siendo así que es perfectamente admirable, con toda seguridad, cantar el *Salmo* de Liszt en inglés, es una pena quizá que Sir Thomas haya usado la traducción inglesa de una obra tan esencialmente alemana como pieza coral de Brahms, en una grabación para el mercado internacional.

La grabación de Beecham de la *Misa de Requiem*, de Mozart, en re menor, está llevada a cabo con entera perfección. El hecho de que haya sustituido el «cello» por el trombón en «Tuba Mirum», que ejecute el «Lacrimosa dies illa» sin trombones o timbales, y que se permita hacer uno o dos retoques, sin duda contrariará a los puristas. Pero no dejaría de ser una pena que unos cambios relativamente tan pequeños oscurecieran la apreciación del trabajo en su conjunto, porque tiene la cualidad maravillosa de la gracia y de la claridad y una profusión de belleza en los detalles que marcha mano a mano con la gran fuerza de la forma. Los coros de la B. B. C. no siempre mantienen el tono que Beecham pide a una gran suma de voces cantando suavemente, pero, por lo demás, el coro de cantores es sumamente bueno, la Real Orquesta Filarmonica está en perfecta forma, y la perspectiva y el balance general en la grabación de Fontana no pueden ser más satisfactorios. Entre los solistas, el bajo resulta otra vez lo más flojo, pero Elsie Morison canta la parte de soprano brillantemente.

DETALLE de las GRABACIONES

- 1.—PYE, CCL 30114-30115. TIPPETT: *A Child of Our Time*. (E. Morison, P. Bowden, R. Lewis, R. Standen, Royal Liverpool Philharmonic Orchestra & Choir/John Pritchard.) Tres caras.
TIPPETT: *Danzas Rituales* de «A Midsummer Marriage». (Royal Opera House, Covent Garden Orchestra/John Pritchard.) Cuarta cara.
- 2.—COLUMBIA, 33CX1491. STRAUSS, Richard: *Concierto número 1, en mi bemol, para cuerno y orquesta*, Op. 11.
Concierto número 2, para cuerno y orquesta (1942). (D. Brain/Philharmonia/Sawallisch.)
- 3.—COLUMBIA, 33CX1429. LISZT: *Lord How Long? - Psalmo 13. G. 13.*
Concierto. (Midgeley/Beecham Choral Society and Royal Philharmonic Orchestra/Beecham).
BRAHMS: *Schicksalslied* (Song of Destiny), Op. 54. (Royal Philharmonic Orchestra/Beecham).
- 4.—FONTANA (Philips), CFL1000. MOZART: *Misa número 19, en re menor, K. 626 (Requiem)*. (E. Morison, M. Sinclair, A. Young, M. Nowakowski/BBC Chorus/Royal Philharmonic Orchestra/Beecham).

Escribió: PETER HEYWORTH - Crítico musical del THE OBSERVER, de Londres

CRITICA

2 ZARZUELAS de SOROZABAL producción HISPAVOX

SOROZABAL, Pablo: *Adiós a la Bohemia*. Letra de Pío Baroja. «Trini», Pilar Lorengar, soprano; «Ramón», Renato Cesari, barítono; «Vagabundo», Manuel Gas, bajo; «Lector de *El Heredero*», José Marín, actor cómico; el «Chule», Arturo Díaz Marcos, actor cómico; Coro Cantores de Madrid. Director, José Perera. Orquesta de Conciertos de Madrid. Dirección, Pablo Sorozábal. Un disco Hispavox, HH 1037, 30 cms., 33,33 r. p. m.

No conocíamos esta obra, y cuando la hemos oído en esta grabación Hispavox, nos hemos asombrado del talento extraordinario de Sorozábal al elevar a altas alturas artísticas la triste plebeyez de ese «realismo» de la bohemia fracasada. Un texto literario sin importancia, llevado a una partitura admirable, con líneas melódicas patéticas entre otras de viva comicidad, es algo que sólo los grandes

genios, como Mozart en *Così fan tutti*, o el mismo Pergolesi en la *Serva padrona*, han conseguido.

Bien ha hecho Hispavox en honrar a esta gran producción lírica de Sorozábal, inspirada en la obra teatral de Pío Baroja, del mismo título. Nosotros también estamos satisfechos por la categoría de la partitura y por los aciertos existentes a todo lo largo del «microsurco».

SOROZABAL, Pablo: *La del manojo de rosas*. Libro de Francisco Ramos de Castro y Anselmo C. Carreño. Sainete completo. «Ascensión», Pilar Lorengar, soprano; «Clarita», Enriqueta Serrano, triple cómica; «Ricardo», Francisco Maroto, tenor; «Capó» Enrique Fuentes, tenor cómico; «Espasa», José Marín, actor cómico; «Don Daniel», Juan Bautista Osma, actor cómico; Coro Cantores de Madrid. Director, José Perera. Orquesta de Con-

ciertos de Madrid. Dirección, Pablo Sorozábal. Un disco Hispavox, HH 1036, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Las primeras líneas sean para reafirmarnos en nuestra admiración hacia el maestro Pablo Sorozábal, a quien RITMO ha seguido en su carrera desde sus primeros triunfos al frente del Orfeón Donostiarra, y también declarar que su obra musical es digna de perpetuarse a través de grabaciones como ésta que nos ofrece Hispavox de su deliciosa obra lírica *La del manojo de rosas*, título algo parecido al «*Puñado de rosas*, de Chapí, y para cuya zarzuela tiene Sorozábal un rasgo simpático, subrayando una de las afortunadas frases musicales de aquella.

Con magnífico reparto, con buena orquesta, con el ya insustituible Coro Cantores de Madrid, conjuntados todos esos escogidos elementos por el propio Sorozábal, esta grabación es digna de figurar en cualquier catálogo. Quizá en algunos momentos el «aire» ha sido un tanto agitado. Los equipos se han portado con cariñoso esmero.

UNA PRODUCCION ME

KODALI, Zoltan: *Variaciones del o...*
Pavo Real.

BARTOK, Bela: *Suite del Mande...*
rín y la Rosa. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dirige Antal Dorati. Un disco Mercury, número MG 50038, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Por concesión de Mercury Records, Mercury Española nos presenta estas dos grabaciones de alta fidelidad, que son un magnífico exponente de la rica paleta sinfónica húngara.

Los dos compositores nos han dejado demostraciones admirables de cómo el arte popular puede elevarse a las mansiones de lo genial, ambientándose en el folklore, lenguaje espiritual del pue...

LECUONA, Ernesto: *Rosa La Chianaja*. Sainete lírico en un acto. Libro de Gustavo Sánchez Galarraga. Orquesta de Cámara de Madrid y Coros dirigidos por Félix Guerrero. Supervisión musical, Daniel Montorio. Un disco Montilla-Zafiro FM 75, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Digno homenaje a Montilla, el productor que merece el agradecimiento de toda España porque gracias a él la música española está siendo difundida por toda América del Norte; gran homenaje...

2 discos B E T E

BACH, Carlos Felipe Manuel: *Magnificat*, en re mayor. Dorothea Siebert, soprano; Hildegard Rossel-Majdan, contralto; Waldemar Kmentt, tenor; Hans Braun, bajo; Akademiekammerchor. Orquesta de la Opera del Estado de Viena. Director, Félix Prohaska. Disco Belter con licencia de Vanguard, número 30075, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Fecunda familia la que surge del tronco Bach, diríamos que en toda ella fué preparada la grandeza de Juan Sebastián Bach. Carlos Felipe Manuel Bach, en este *Magnificat*, se nos muestra tierno y emotivo, contribuyendo a dar realce a esa ternura y a esa emotividad la soprano Dorothea Siebert tan admirablemente secundada por el resto del cuarteto y por la Orquesta, magnífica Orquesta, conducida por Prohaska. Esta grabación diríase audición directa, por...



que es enriquecido por genio transformador, aún más claridad dicho, interpretado fiel del sentir popular, en su rusticidad. Las *variaciones del Pavo Real*, con dinamismo rítmico, con atrayente «bouquet», al-za una interpretación, a nuestro juicio, muy propia la Orquesta Sinfónica de Chicago, conducida, por batuta de Antal Dorati, senderos ampliamente irablespectos.

La «Suite» del *Mandarin milagroso*, con su poderosa fuerza orquestal, con esa es- tencia técnica de Bartok,

grandioso, genial, inimitable, nos seduce siempre; pero es que en esta «Suite» también los rasgos finos, deliciosos, nos subyugan, constituyendo el *Mandarin milagroso*, una obra de extraordinario interés, cuya instrumentación alcanza todas las gamas sonoras que pueden imaginarse y todos los contrastes contrapuntistas que Bartok ha llevado al pentagrama.

También en esta obra, la Orquesta Sinfónica y su director han logrado acierto indiscutible, subrayado todo ello por el equipo empleado en esta grabación, y por la pericia esmerada de los técnicos que han intervenido en el microsurcado de estas dos obras.

una zarzuela de LECUONA

repetimos, es que Zafiro le haya prestado su valiosa colaboración en España. Montilla, en su dinámica labor, ha llegado a Cuba, y obsequia en este disco con ese sainete lírico de Ernesto Lecuona, músico que tantas visitas ha hecho a Madrid y que es, sin discusión, el más auténtico conocedor de la alma cubana.

Zafiro, para la interpretación de *Rosa La China*, ha reunido un selecto conjunto, Dolores Pérez, Luis Sagi-

Vela, Luisa de Córdoba y Mañó López, artistas que han puesto corazón y técnica para lograr íntegra comicidad y expresión deliciosa en la grabación de discos del género teatral alegre y contemporáneo. Este disco constituye un modelo. El microsurcado ha logrado categoría, y lo hacemos constar así para satisfacción conjunta de Montilla y Zafiro, y del propio Ernesto Lecuona, a quien desde esta columna mandamos nuestro cariñoso saludo.

ciosa, otra de religiosidad profunda, otras de divertimento de íntimo coloquio o de dulces, entretenidos pasatiempos musicales, y entre éstos podemos clasificar esta serenata que en el K. V. figura con la Op. 250.

Belter nos ofrece el prensado en España de la grabación original Vanguard, de New York-Viena, habiéndose conjuntado para su realización la Orquesta de la Opera del Estado de Viena; violín solista, Philipp Mattheis, y Mogens Woldike manejando la «baqueta». Los ocho tiempos de que consta *Haffner* se oyen con ese agrado que nos produce toda obra de Mozart, y ello, naturalmente, por el acierto que ha presidido esta grabación mozartiana.

Un ruego a Belter: Varios entusiastas lectores de España desean que los álbumes tuvieran un centímetro más de anchura, con el fin de que los discos estén más holgados dentro de sus fundas.



❖ La importante productora inglesa E. M. I., en colaboración con la New Oxford History of Music, ha publicado últimamente la *Historia de la Música en Sonido*. Dirige esta publicación Gérald Abraham. Se compone esta historia fonográfica de siete volúmenes, el primero conteniendo la Música antigua oriental, punto de partida, por lo visto para los editores de la música.

❖ Ducretet-Thomson acaba de lanzar al mercado un segundo álbum de su serie consagrada a la música no europea. Este álbum está consagrado a la Antología de la Vida Africana (congo-Gabon). Comprende tres discos de doce pulgadas. Fueron grabados bajo la dirección del etno-musicólogo Herbert Pepper, y recogen la vida cotidiana en los hogares africanos—música, juegos rituales, escenas religiosas, magia, etc.

❖ La productora Vogue, francesa, ha editado ya tres microsurcos con grabaciones efectuadas durante las sesiones del Festival de Jazz de Knokke y de Cannes, celebrados este año en dichas ciudades. Estas ediciones han sido prensadas con licencias de Columbia y Barclay. Las más grandes figuras del jazz tienen espacio en dichas producciones.

❖ La famosa ópera *Porgy and Bees* va a ser llevada en nueva versión al disco en América del Norte, confiada a Louis Armstrong, Ella Fitzgerald, Miles Davis y Gil Evans.

❖ En la XXIV Mostra Nazionale della Musica Riprodotta, que se ha venido celebrando en Italia, el disco y toda la industria con él relacionado, ha tenido brillantísima representación.

❖ En los Estados Unidos—país promotor de la estereofonía—, son ya cuarenta y cuatro las productoras que han iniciado la edición en gran escala del disco vi-aural, es decir, sonido en relieve. Esta cifra da idea de la rapidez con que este nuevo avance de la técnica se adueña del mundo.

❖ En Italia tres productoras han iniciado también la producción estereofónica del disco, e incluso se ha creado una nueva productora que en su marca lleva la palabra «stereo», para la explotación del disco tridimensional en aquel país.

❖ El mercado italiano cuenta con una nueva marca de discos: Ricordi. La importante firma de la edición musical entra también ahora en esta otra faceta de la industria editora-musical. La iniciación de su actividad oficialmente se ha producido el 1.º de octubre. Importante primera producción de esta marca es la ópera *Medea*, de Luigi Cherubini, encomendada a María Meneghini Callas.

❖ Han aparecido con etiqueta Decca London en el mercado europeo y Decca Telefunken las grabaciones realizadas por las Orquestas Filarmónica y Sinfónica de Moscú, con la colaboración, como solistas, de Leonid Kogan, e Igor Oistrakh. Oistrakh interpreta el *Segundo concierto* de Wieniawsky, y Kogan el *Segundo concierto* de Prokofiev.

❖ Las casas americanas representadas en Europa por la marca London publicarán muy en breve las primeras ediciones estereofónicas.

❖ Va a realizarse en Barcelona la grabación en disco de la ópera del Padre Massana, *Canigó*, estrenada hace algunos años en el Gran Teatro del Liceo de la Ciudad Condal. Destacados artistas han sido contratados para el registro de esta obra, destacando entre ellos Mercedes Capsir, Juan Guall, Mario Romay y Manuel Gas.

Manuel la perfección sonora y por la riqueza expresiva.

Disco de música sacra que ha logrado nuestra admiración y una de nuestras preferencias dentro de la discografía religiosa. Es un disco que se recomienda por sí mismo al escucharlo.

MOZART, W. A.: *Serenata «Haffner»*. KV. 250. Orquesta de la Opera del Estado de Viena; violín solista, Philipp Mattheis. Director, Mogens Woldike. Disco Belter, licencia Vanguard, número 30076, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Sólo a una iluminada floración, y no a un penoso trabajo, debe atribuirse la compleja y variadísima creación musical del genio de Salzburgo. En el pentagrama florecían una vez una obra gigantesca, otra de extremada poesía, otra de comicidad deli-





novedades

escuchadas y RECOMENDABLES

Hemos escuchado y le recomendamos para su discoteca, las siguientes novedades:

La producción Hispavox HH 1045, un disco en 30 cms. y 33,33 r. p. m., titulado *Romanzas de zarzuelas de Pablo Sorozábal*, que contiene las siguientes: De *La del manojo de rosas*, «No corté más que una rosa», que canta Pilar Lorengar, soprano, y «Madrileña bonita», que interpreta el barítono Renato Cesari; de *Black el Payaso*, «Yo que jamás había sentido», cantado por Leda Barclay, soprano, y «Deja la guadaña», que interpreta el tenor Alfredo Krauss; de *La Tabernera del Puerto*, «Despierta, negro», que dice el bajo José Algorta; «No puede ser», a cargo de Alfredo Krauss; «En un país de fábula», cantada por Leda Barclay, y «Chibiri, Chibiri», cantada por Renato Cesari. Y, finalmente, de *Katiuska*, «Vivía sola», cantada por Pilar Lorengar, y «La mujer rusa», por Renato Cesari. Orquesta, la de Conciertos de Madrid, y todos bajo la dirección de Pablo Sorozábal.

Serenata Española, producción también Hispavox, anotada en su Catálogo con el número HH 1034. En un disco de 30 cms., en 33,33 r. p. m., recogen obras de Cabezón, Padre Antonio Soler, Mateo Albéniz, Cantallos, Blas Serrano, Mateo Ferrer, Chapí, Bretón, Granados, Falla, Rodrigo y Rodríguez Albert. Orquesta de instrumentos españoles, la de la Organización Nacional de Ciegos, que dirige Rafael Rodríguez Albert.

También de Hispavox, el *Homenaje a Tárrega*, un disco de 30 cms., 33,33 r. p. m., número HH 1042, que recoge, en versión de Renata Tarragó, 17 de las más interesantes obras de aquel gran compositor-guitarrista.

Recital de Regino Sáinz de la Maza. Un disco RCA, señalado en el Catálogo de esta productora con el número 3L16118, de 30 cms., en 33,33 r. p. m.; disco en el que el guitarrista académico ha registrado interesantísimas versiones de un buen manojo de obras escritas para la guitarra.

Las *Cantatas* de Bach números 76 y 106, interpretadas por la Orquesta de la Opera del Estado de Viena y conjunto barroco, con la colaboración de seis famosos solistas, todos a las órdenes del director austríaco Félix Prohaska.

El disco MCC 30060, de Alhambra, en 30 cms., 33,33 r. p. m., que contiene la *Sinfonietta en re mayor*, de

Ernesto Halffter, en versión de la Orquesta Nacional de España, a las órdenes de Ataúlfo Argenta.

Para los amantes del jazz, la producción DCCA LK 4088, que bajo el título genérico *Jazz tradicional en el Royal Festival Hall*, de Londres, ofrece a los «fans» una brillante colección de obras del género, interpretadas por los conjuntos que acaudillan Chris Barber, Lonnie Donegan, Ken Kolyer, Alex Welsh y George Melly.

También para los amantes del jazz, la producción Columbia, CCLP 13417, en la que canta Ella Fitzgerald, bajo el título de la carpeta *Dulce y Cálida*, una nutrida colección de «spirituals negros».

La Voz de su Amo ha lanzado al mercado español, dentro de su Colección Grabaciones Ilustres, el disco Colh 1, con el *Concierto número 1*, en do mayor, op. 15, de Beethoven, en versión de Artur Schnabel, con la Orquesta Sinfónica de Londres, dirigida por Malcolm Sargent, y el reseñado con el número Colh 11, con el registro del *Concierto en re mayor*, op. 61, de Beethoven, impresionado por Fritz Kreisler y la Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Barbirolli. Estas producciones son regrabaciones de los registros efectuados en los años 1932 y 1936, respectivamente, y que ahora acaban de merecer el Gran Premio de la Academia Charles Cross, de París.

De la bisoña productora Mercury Española hemos escuchado los prensajes de su marca matriz Mercury, de las siguientes obras: el disco MG 50138, que contiene el *Concierto en fa*, para piano y orquesta, de Gershwin, y la *Rapsodia en Azul*, en versión de la Orquesta Sinfónica Eastman-Rochester y del pianista colaborador Eugene List, bajo la dirección de Hovar Hanson.

De Zafiro nos cabe destacar su disco Z L13, que contiene el *Cuarteto de cuerda número 3*, en mi bemol, de Juan Crisóstomo Arriaga, y el *Cuarteto de cuerda en sol*, de Francisco Escudero, ambos en versión del Cuarteto Clásico de Madrid, de Radio Nacional de España. También de Zafiro, la producción Z-L25, en la que el pianista Rafael Sebastiá, conjuntadas bajo el título *Música española para piano*, ofrece brillantes interpretaciones de nuestros más famosos compositores clásicos, modernos y contemporáneos.

6 LIBROS DE INICIACIÓN MUSICAL



COMPENDIO DE ARMONÍA, por HANS SCHOLZ. 192 páginas y numerosos ejemplos musicales. (4.^a edición. Reimpresión).

BAJO CIFRADO (Armenia práctica al piano), por HUGO RIEMANN. 230 páginas, con numerosos ejemplos musicales, clave de temas, 1 lámina y 1 índice acústico fuera de texto. (2.^a edición. Reimpresión).

ARMONÍA Y MODULACIÓN, por HUGO RIEMANN. 305 páginas y numerosos ejemplos musicales. (2.^a edición. Reimpresión).

TRATADO DE ARMONÍA. Libro I, por JOAQUÍN ZAMACOIS. 237 páginas. (2.^a edición).

TRATADO DE ARMONÍA. Libro II, por JOAQUÍN ZAMACOIS. 250 páginas. (2.^a edición).

TRATADO DE ARMONÍA. Libro III, por JOAQUÍN ZAMACOIS. 538 páginas.



EDITORIAL LABOR, S. A.

MADRID: Alcalá, 144 - BARCELONA: Rda. Universidad, 23

en torno al disco

... sabe usted?

- que al precio del disco que usted compra se añaden, aparte del de la bolsa, el 15 % de impuesto de lujo por el costo del disco, el 15 % sobre el de la bolsa y además el 1,98 % también sobre disco y bolsa?
- que al paso que va la estereofonía rápidamente ha de cambiar su aparato reproductor para que, sin perjuicio de poder seguir escuchando las actuales producciones microsuro en las distintas velocidades, pueda también gozar de la nueva producción estereofónica?
- que de paso que se prepara para la estereofonía debe pensar en lograr la más fiel reproducción con equipos alta fidelidad?
- que la diferencia entre el prensaje español y las ediciones originales se deben en bastantes ocasiones a las dificultades que tienen las productoras para importar el disco matriz?
- que debe ir pensando en que el disco es el mejor obsequio que puede usted hacer a sus relaciones en las fiestas que ya se avecinan?

Las mejores interpretaciones de Zarzuelas y Operetas

en discos



SELECCION DE GRANDES EXITOS

- | | |
|--------------------------------------|---|
| FM - 17. - Arias de zarzuelas. | FM - 67. - Luisa Fernanda. |
| FM - 20. - La canción del olvido. | FM - 68. - La del Soto del Parral. |
| FM - 25. - La viuda alegre. | FM - 73. - María de la O. |
| FM - 26. - Molinos de viento. | FM - 75. - Rosa La China. |
| FM - 27. - El huésped del Sevillano. | FM - 77. - El Cafetal. |
| FM - 30. - Marina. | FM - 85. - Doña Francisquita. |
| FM - 50. - El asombro de Damasco. | FM - 93. - La leyenda del beso. |
| FM - 64. - La Montería. | FM - 103. - Agua, azucarillos y aguardiente y La Revoltosa (orquestal). |
| FM - 65. - El Conde de Luxemburgo. | FM - 136. - Eva. |
| FM - 66. - Don Gil de Alcalá. | |
| FM - 130. - La Generala. | |

Interpretados por las más genuinas voces del teatro lírico nacional

Ana María Olaria, Dolores Pérez, Inés Rivadeneira, Marco Linares, María Caballer, Teresita Silva, Luisa de Córdoba, Natalia Lombay, Elsa Marval, Alfredo Kraus, Luis Sagi-Vela, Alberto Aguilá, Fernando Bañó, Santiago Ramalle, Joaquín Deus, Antonio Martelo, Ramón Alonso, Miguel Sierra, Jesús Aguirre, Maño López, José Granados, José Picaso.

EN ALBUMES DE UN SOLO DISCO DE 33 1/3 r. p. m. y

TRES EXTRAORDINARIAS SELECCIONES DE ROMANZAS

- FM - 111. - Alfredo Kraus. (Canciones españolas).
MS - 136. - «Bodas de Plata», de Luis Sagi-Vela. (Romanzas de zarzuelas).
FM - 129. - Alfredo Kraus. (Canciones italianas).

EN ALBUM DE UN DISCO DE 33 1/3 r. p. m.

DISTRIBUIDOR



EXCLUSIVO

ZAFIRO

**UN DISCO
IMPORTANTE**

grabado en
ALTA FIDELIDAD

por



**5 grandes
cantantes**

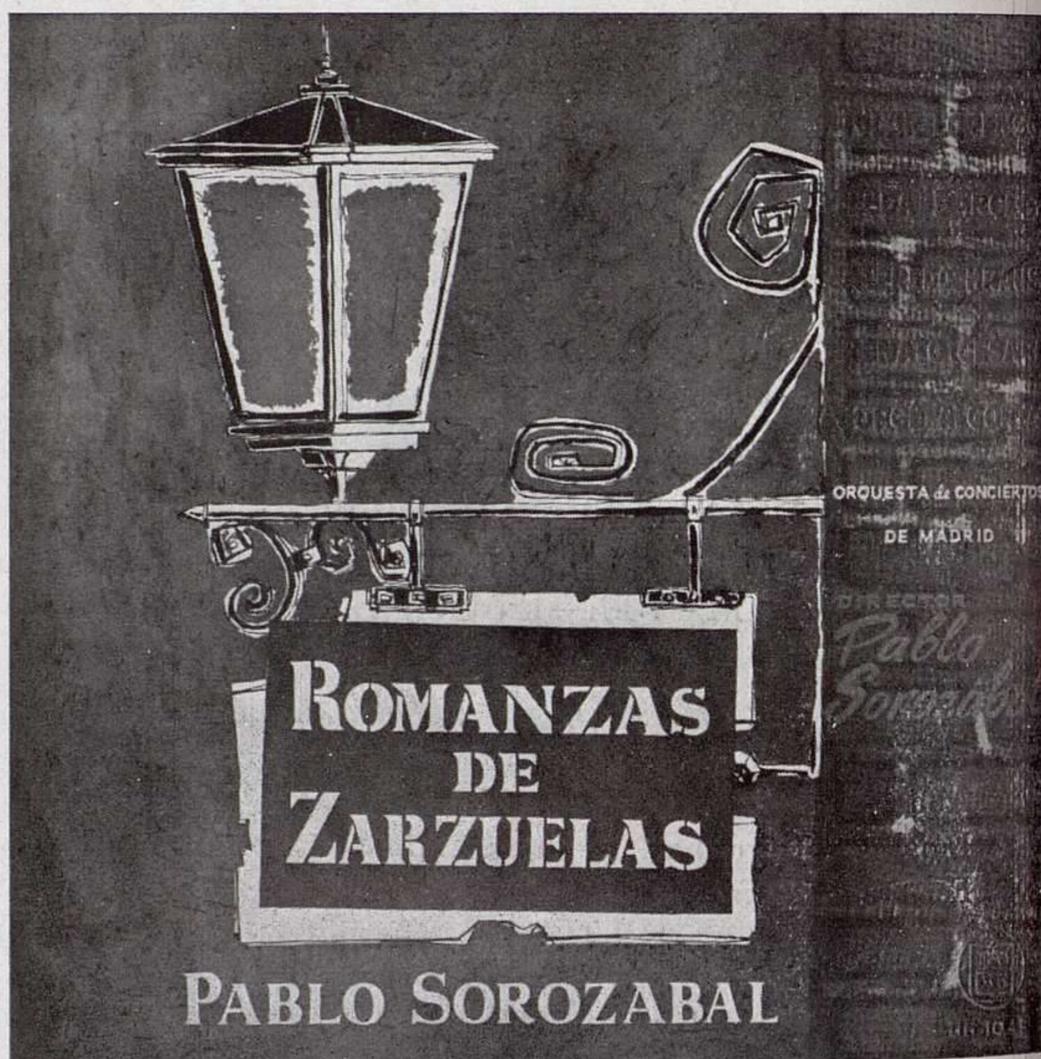
PILAR LORENGAR

LEDA BARCLAY

ALFREDO KRAUS

RENATO CESARI

JORGE ALGORTA



DISCO HH 1045 * 30 cms. * 33 1/3 r. p. m.

Romanzas de **4** zarzuelas de éxito:

LA DEL MANOJO DE ROSAS

BLACK, EL PAYASO

LA TABERNERA DEL PUERTO

KATIUSKA

ORQUESTA *de* CAMARA *de* MADRID

Director

PABLO SOROZABAL

